ΙΔΡΥΤΗΣ † ΝΙΚ. ΓΕΡΟΧΡΙΣΤΟΣ
ΙΔΙΟΚΤΗΤΑΙ ΚΛΗΡ. ΓΕΡΟΧΡΙΣΤΟΥ
ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΔΗΜ. Κ. ΚΟΥΤΣΗΣ
ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΗΣ
ΙΩΑΝΝΑ Ν. ΓΕΡΟΧΡΙΣΤΟΥ
ΙΔΡΥΘΗ ΤΩ 1930

ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ

ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ
ΚΥΡΙΑΚΗ
31
ΜΑΪΟΥ 1964
ΠΕΡΙΟΔΟΣ Δ'.
ΑΡΙΘ. ΦΥΛΛΟΥ 575
ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΧ. 1.
ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ *ἀριθ. 30*

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΟΠΙΚΩΝ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΩΝ

ΤΟ ΣΙΤΙΚΟΝ

Δὲν γνωρίζομεν ποῖαι θὰ εἶναι αἱ περὶ τοῦ σίτου ἀποφάσεις τῆς Κυβερνήσεως. Γνωρίζομεν ὅμως ὅτι δὲν ἔχουν ληφθῆ αὗται εἰσέτι. Καὶ αὐτὸ δὲν εἶναι κατ' ἀρχὴν ἱκανοποιητικόν.

Θέλομεν, νὰ πιστεύωμεν ὅτι δὲν ἐξετάζει σήμερον, τὸ πρῶτον, τὸ θέμα ἡ Κυβέρνησις. Ὑποτίθεται ὅτι πολὺ πρὸ τῆς ἀναλήψεως τῆς Ἀρχῆς, εἶχεν αὕτη πλήρως μελετήσει τοῦτο καὶ ὅτι εἶχεν ἤδη ἑτοίμους τὰς λύσεις του, εἰς τρόπον ὥστε δὲν ἀπέμενε διὰ σήμερον παρὰ μόνον ἡ προσαρμογὴ τῆς γενικῆς ἑτοίμου λύσεως πρὸς τὰς σημερινὰς εἰδικὰς συνθήκας, ἥτις δ' ὅμως δὲν ἀπαιτεῖ μακρὸν χρόνον, ὥστε νὰ βραδύνῃ τόσον ἡ ἐξαγγελία της.

Δὲν περιμένομεν καὶ οὔτε ἀξιοῦμεν ἀπὸ τὴν σημερινὴν Κυβέρνησιν νὰ καθορίσῃ τοιαύτας τιμὰς συγκεντρώσεως τοῦ σίτου, ὥστε ν' ἀποβαίνῃ ἀπολύτως ἱκανοποιητικὴ ἡ καλλιέργειά του. Διότι τοιοῦτον τι θ' ἀπετέλει θαῦμα Καὶ θαύματα οἱ ἄνθρωποι δὲν δύνανται νὰ ἐπιτυγχάνουν. Καὶ συνεπῶς καὶ ἡ Κυβέρνησις, ἐξ ἀνθρώπων ἀποτελουμένη, δὲν δύναται νὰ πραγματοποιήσῃ.

Ἔχομεν ἤδη, κατ' ἐπανάληψιν, εἰς τὸ παρελθὸν ἐξετάσαντες τὸ ζήτημα τοῦ σίτου. ἐκθέσει πλήρως καὶ σαφῶς τὰς ἐπ' αὐτοῦ ἀντιλήψεις.

Τὸ θέμα τοῦ σίτου, ἐὰν δὲν εἶναι ἀδύνατον νὰ ἐπιλυθῇ, ἐμφανίζει τεραστίας δυσχερείας, διότι ὡς τὸ ἔχομεν ἤδη τονίσει, ἡ σιτοκαλλιέργεια, εἰς τήν χώραν μας, ἀποτελεῖ τούλάχιστον, τὸ γε νῦν ἔχον, ἀντιοικονομικὴν ἀπασχόλησιν τοῦ λαοῦ μας καὶ δὴ κατὰ τὸ μεγαλύτερον μέρος του.

Ἀδιαφόρως ἐὰν τοῦτο ὀφείλεται εἰς τὴν μικρότητα τῆς ἐγγείου ἰδιοκτησίας τοῦ σιτοκαλλιεργητοῦ, εἰς τὴν ἔλλειψιν παρ' αὐτῷ τῆς δυνατότητος ἐφαρμογῆς τῶν σημερινῶν μηχανικῶν μέσων καλλιεργείας καὶ δὴ πλήρως ἢ καὶ εἰς διαφόρους ἄλλας αἰτίας, τῶν ὁποίων δὲν ἔχομεν κατορθώσει ἀκόμη τὴν ἐξουδετέρωσιν, τὸ κόστος τῆς παραγωγῆς τοῦ σίτου ἐν Ἑλλάδι εἶναι κατὰ πολὺ ἀνώτερον τοῦ κόστους αὐτοῦ εἰς τὰς ἄλλας καὶ πρὸ παντὸς τὰς μεγάλας σιτοπαραγωγοὺς χώρας.

Θὰ ὑποχρεωθῇ ἑπομένως ἡ Κυβέρνησις ὅπως ἔπραξαν καὶ ὅλαι αἱ μέχρις αὐτῆς Κυβερνήσεις νὰ πληρώσῃ εἰς τοὺς σιτοπαραγωγοὺς, πλὴν τῆς διεθνοῦς ἀγοραίας τιμῆς τοῦ προϊόντος των καὶ σοβαρώτατον ποσὸν ἐκ τοῦ Κρατικοῦ Προϋπολογισμοῦ. Ὁ καθορισμὸς αὐτοῦ τοῦ ἐπὶ πλέον ποσοῦ, εἰς μέγεθος δυνάμενον νὰ ἱκανοποιήσῃ πλήρως τοὺς σιτοκαλλιεργητὰς εἶναι καθ' ἡμᾶς ἀδύνατος διότι οἱ κίνδυνοι διασαλεύσεως τῆς οἰκονομικῆς ζωῆς τοῦ τόπου μας εἶναι σοβαρώτατοι.

Ἐξ ἑνὸς τοιούτου καθορισμοῦ δὲν θὰ ὑποστῇ μόνον ὁ Προϋπολογισμὸς τοῦ Κράτους βαρύτατον πλῆγμα, αἱ μικρότεραι συνέπειαι τοῦ ὁποίου θὰ εἶναι ἡ περιέλευσις τοῦ Κράτους εἰς ἀδυναμίαν ἐκπληρώσεως τῶν λοιπῶν ὑποχρεώσεων αὐτοῦ, ἀλλ' αἱ δημιουργηθησόμεναι μύριαι ἐπιπτώσεις εἰς τὴν Οἰκονομίαν τῆς Χώρας θὰ εἶναι τοιαῦται, ὥστε μέγας θὰ ἀπειλήσῃ ταύτην κίνδυνος ὑπονομεύσεώς της, ὁπότε οἱαδήποτε παροχὴ πρὸς τὸν σιτοκαλλιεργητὴν θ' ἀπέβαινε δῶρον ἄδωρον.

Ταῦτα δ' ὅμως οὐδόλως σημαίνουν ὅτι μία Κυβέρνησις, ἡ ὁποία καλῶς γνωρίζει, ὅτι ἡ λύσις τοῦ σιτικοῦ προβλήματος δὲν συνίσταται εἰς τὴν ἐκ τοῦ Κρατικοῦ Προϋπολογισμοῦ πριμοδότησιν τοῦ σίτου, ἥτις μόνον ὡς προσωρινὸν μέτρον δέον νὰ θεωρῆται, τοὐλάχιστον εἰς οἵαν ἔκτασιν γίνεται μέχρι σήμερον, ἀλλ' εἰς τὴν δημιουργίαν τοιούτων ἐν γένει συνθηκῶν, ὥστε ἡ καλλιέργεια τοῦ σίτου νὰ μὴ ἀποτελῇ ἀντιοικονομικὴν ἤ ἔστω τόσον σοβαρῶς ἀντιοικονομικὴν γεωργικὴν ἀπασχόλησιν, καὶ ἡ ὁποία πλήρως μελετήσασα τὰς σχετικὰς ἐπικινδύνους ἐπιπτώσεις ἔχει προλάβει ταύτας διὰ τῶν ἐνδεικνυομένων μέτρων, δὲν δύναται—ὄχι νὰ κάμῃ θαύματα, ἀλλὰ—νὰ καθορίσῃ τὴν τιμὴν τοῦ σίτου εἰς ποσὸν πολὺ ἀνώτερον ἐκείνου, εἰς τὸ ὁποῖον μέχρι τοῦδε καθωρίζετο αὕτη.

Ἀναμένομεν ἑπομένως ἀπὸ τὴν σημερινὴν Κυβέρνησιν νὰ προβῇ καὶ δὴ τὸ ταχύτερον εἰς τὸν καθορισμὸν τῆς τιμῆς συγκεντρώσεως τοῦ σίτου, εἰς σημεῖον, τὸ ὁποῖον ἐὰν δὲν θὰ εἶναι, ὅμως θ' ἀναγνωρισθῇ παρὰ παντὸς καλοπίστως θεωροῦντος τοῦτο ὡς ἱκανοποιητικόν.

Ἂς μὴ διστάσῃ νὰ ἐπιβαρύνῃ οἱουσδήποτε ἤ ν' ἀποστερήσῃ αὐτοὺς διαφόρων ὠφελειῶν, ἃς μέχρι σήμερον εἶχον, προκειμένου νὰ ἐνισχύσῃ τοὺς δεινότερον πάντων τῶν λοιπῶν Ἑλλήνων πάσχοντας σιτοκαλλιεργητὰς μας.

Ἡ καθορισθησομένη τιμὴ τοῦ σίτου ἐφέτος πρέπει νὰ εἶναι πολὺ ἀνωτέρα τῆς τοῦ παρελθόντος.

ΤΟ ΚΗΡΥΓΜΑ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ

Τοῦ Ἀρχιμανδρίτου κ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ ΤΡΑΝΤΕΛΛΗ

Ἱεροκήρυκος τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως Κασσανδρείας

Μιὰ μεγάλη ἀλήθεια ἀποκαλύπτει ὁ Ἰησοῦς στὴ Σαμαρεῖτιδα, καθὼς συνομιλεῖ μοζῆ της, κοντὰ στὸ φρέαρ τοῦ Ἰακώβ. Τὴν ἀλήθεια, ὅτι ἡ θρησκεία τὴν ὁποία ἦλθε νὰ θεμελιώσῃ, εἶναι πνευματικὴ στὸ βάθος της καί στὴν ἔκτασί της.

Καὶ εἶναι, ἀπό τῆς πλευρᾶς αὐτῆς, τὸ τεμάχιο αὐτὸ τῆς Ἁγίας Γραφῆς, τὸ πλέον ἀποκαλυπτικό, σχετικῶς μὲ τὴν μορφὴ τῆς Χριστιανικῆς διδασκαλίας. Ἡ Σαμαρεῖτις μὲ τὶς ἐρωτήσεις της καὶ τὶς ἀπορίες της, ποὺ ὑπέβαλε στὸν θεῖον συνομιλητή, ἀφοῦ ἀντελήφθηκε τὴν θείαν ἰδιότητά του. μᾶς δίδει τὸ κλειδὶ τῆς ἑρμηνείας τῆς θρησκείας τοῦ Ἰησοῦ.

«Πνεῦμα ὁ Θεὸς καὶ τοὺς προσκυνοῦντας αὐτὸν ἐν πνεύματικαὶ ἀληθεία δεῖ προσκυνεῖν» Τὰ ἀποκαλυπτικὰ αὐτὰ λόγια ἐλέχθησαν ἀπό τὸν Χριστὸν ὡς ἀπάντησις στὴν ἐρώτησι τῆς Σαμαρείτιδος «ποῖος ὁ τόπος ὅπου πρέπει νὰ λατρεύεται ὁ Θεός;». Ὁ Θεὸς εἶναι πνεῦμα, τῆς λέγει ὁ Ἰησοῦς καὶ ἐκεῖνοι πού λατρεύουν αὐτὸν πρέπει νὰ τὸν προσκυνοῦν μέ πνευματικόν τρόπον μέ καθαρὴ καρδιὰ καὶ διάνοια καὶ ἀληθινὴ συναίσθησι τῆς λατρείας ποὺ ἁρμόζει εἰς τὸν Θεόν.

Πῶς νὰ λατρεύουμε τὸν Θεόν; Εἶναι ἄξιον παρατηρήσεως τὸ γεγονὸς ὅτι ἡ Σαμαρεῖτις παρ' ὅλην τὴν ἠθικὴν ἀταξίαν της δὲν ἔπαυσε νὰ ἀσχολῆται μέ τὸ πρόβλημα τῆς λατρείας τοῦ Θεοῦ. Ἡ σκέψι της παρ' ὅλον ὅτι ἦταν βυθισμένη στὸ βοῦρκο τῆς ἐποχῆς, ἐν τούτοις κατώρθωνε πότε—πότε νὰ ἀναδύεται ἀπὸ τὸν βυθὸν τῆς ἀτιμίας καὶ νὰ ἀναπνέῃ τὸν καθαρὸν ἀέρα τῶν πνευματικῶν ἀναζητήσεων. Ποιός ξεύρει πόσες φορὲς καθώς ἐνοιωθε τὸν ἑαυτό της μολυσμένο ἀπὸ τὴν ἁμαρτία δὲν ἔστρεφε τὰ μάτια της στό ὄρος Γαριζεὶν ἐκεῖ ὅπου κατὰ τὶς δοξασίες τῶν Σαμαριτῶν ἔπρεπε νὰ λατρεύεται ὁ Θεὸς καὶ δὲν ἐδοκίμαζε ἐντροπὴ γιὰ τὶς ἠθικὲς της παρεκτροπές!

Φαίνεται πώς τὸ πρόβλημα τῆς λατρείας τοῦ Θεοῦ ἦταν ἐκεῖνο ποὺ ἐβασάνιζε τούς ἀνθρώπους τῆς ἐποχῆς ἐκείνης. Γι' αὐτὸ καὶ ἡ Σαμαρεῖτις μόλις ἀντελήφθη ὅτι ἐκεῖνος ποὺ συνωμιλοῦσε μαζῆ της δὲν ἦταν τυχαῖος ὁδοιπόρος, ἀλλ' ἕνας (ὅπως αὐτὴ ὑπέθεσε) προφήτης, δὲν χάνει τὴν εὐκαιρία καὶ ὑποβάλλει τὴν ἐπίκαιρη ἀπορία. Ποῦ καὶ πῶς νὰ λατρεύουμε τὸν Θεόν;

Κι' ἔλαβε τὴν πλέον ἱκανοποιητικὴν ἀπάντησιν ἡ γυναῖκα ἐκείνη. Ἀπάντησι ποὺ γιὰ τὶς ἐπερχόμενες γενεές θὰ ἦ

ΣΥΝΕΧΕΙΑ εἰς τὴν 4ην σελ.

Η ΓΝΩΜΗ ΜΑΣ

ΝΑ ΛΕΙΨΗ ΤΟ «ΓΡΑΝΑΖ»

Τμήματα ὡρισμένων ὁδῶν, ὅπως πρὸ παντὸς τό τμῆμα τῆς ὁδοῦ Πολυγύρου—Νέων Μουδανιῶν, ἀπὸ τῶν Καλυβῶν μέχρι τῶν Νέων Μουδανιῶν, λόγω ἀνίσου ὑποχωρήσεως εἰς τὰς πιέσεις τῶν τροχοφόρων τοῦ καταστρώματός των, ἔχουν καταστῆ ἀνωμάλου ἐπιφανείας, ἐμφανιζομένης, τρόπον τινά, κυματοειδοῦς Ἡ κατάστασίς των αὕτη, «χτένι» ἤ «γρανάζ» ἀποκαλουμένη παρὰ τῶν αὐτοκινητιστῶν, θεωρεῖται καὶ εἶναι καταστρεπτικωτάτη, διὰ τὰ αὐτοκίνητα, τὰ ὁποῖα κυριολεκτικῶς τὰ ἐξαρθρώνει καὶ ὡς εἶναι εὐνόητον ἐνοχλητικωτάτη, διὰ τοὺς ἐπιβάτας.

Δὲν ὑπάρχει τρόπος ὅπως καθίστατοι ὁμαλὴ ἡ ἐπιφάνεια τῶν εἰς τοιαύτην κατάστασιν περιελθόντων τμημάτων ὁδῶν; Καὶ ἐὰν ναὶ διατὶ δὲν γίνεται ὅ,τι σχετικῶς ἐνδείκνυται;

Ο ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ ΕΚΤΡΕΠΕΤΑΙ

Ὑπερτριακόσιοι ἄνθρωποι ἐφονεύθησαν, συνεπεία ἐπεισοδίων, τὰ ὁποῖα ἐσημειώθησαν εἰς ποδοσφαιρικὸν ἀγῶνα εἰς τὴν Νότιον Ἀμερικήν.

Εἰς τὴν Ἑλλάδα δὲν συνέβησαν ἀκόμη θάνατοι ἀνθρώπων ἐξ ἀφορμῆς τῶν ποδοσφαιρικῶν ἀγώνων, σωματικαὶ κακώσεις ὅμως καὶ τινες σοβαραὶ ἐπροξενήθησαν.

Τὸ κακὸν ἤρχισε νὰ ἐμφανίζηται καὶ εἰς τὸν Νομὸν μας Καὶ φοβούμεθα ὅτι, ἐὰν οἱ ἁρμόδιοι δέν ἀντιμετωπίσωσι σοβαρώτερον τὸ θέμα, θὰ συμβοῦν πολὺ σοβαρώτερα ἐπεισόδια εἰς τό μέλλον.

Ὁ ἀθλητισμός, ὅστις ἐχαρακτηρίζετο, ὡς εὐγενεστάτη ἀνθρωπίνη ἐπίδοσις, ἔχει ἐκτραπῆ τῆς ὡραίας ὁδοῦ, τὴν ὁποίαν ἐχάραξαν οἱ πρόγονοί μας. Ἂς φροντίσουν οἱ ὑπεύθυνοι νὰ τόν ἐπαναφέρουν εἰς αὐτόν, διότι ἄλλως θὰ καταστῆ δεινὸν διὰ τόν τόπον μας.

ΠΟΤΕ ΘΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΗ;

Διὰ τίνα λόγον ἀνηγέρθη τὸ ὡραιότατον κτίριον τοῦ Ο.Τ.Ε.; διὰ νὰ τὸ βλέπουν οἱ διερχόμενοι καὶ νὰ τὸ θαυμάζουν; δι' αὐτό ἐδαπανήθησαν τόσα χρήματα, ἤ διὰ νὰ ἐγκατασταθῆ ἐντὸς αὐτοῦ ἕν πληρέστατον κέντρον ἐξυπηρετήσεως τῶν τηλεπικοινωνιακῶν ἀναγκῶν τῆς Χαλκιδικῆς; ἀλλ' ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει διατί ἐνῶ τὸ κτίριον εἶναι ἕτοιμον ἀπὸ μηνῶν δὲν ἤρχισεν ἀκόμη ἡ ἐντὸς αὐτοῦ ἐγκατάστασις τῶν προβλεπομένων μηχανημάτων, ὥστε νὰ μεταφερθῆ εἰς αὐτὸ καὶ τὸ προσωπικὸν του, καὶ νὰ ἀρχίσῃ λειτουργοῦν; διὰ νὰ γίνῃ ἡ ἐγκατάστασις τῶν ἀνωτέρω μηχανημάτων χρειάζεται ἀρκετὸς χρόνος καὶ ὅταν ἀφήνωμεν νὰ παρέρχωνται ὁλόκληροι μῆνες ἄνευ λόγου, ἡ λειτουργία τοῦ νέου Κέντρου τοῦ ΟΤΕ δέν θὰ πραγματοποιηθῆ οὔτε τὸν προσεχῆ χειμῶνα.

ΜΟΝΟΝ ΟΝΟΜΑΤΑ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ;

Ὅτε ἡ Προεδρία τῆς Κυβερνήσεως, ἀπαντῶσα εἰς σχόλιόν μας, διὰ τὴν θέσιν τοῦ Γραμματέως τῆς Εἰσαγγελίας μας, ἡ ὁποία παρέμενε κενή, ἰσχυρίζετο, ὅτι τρόπον τινὰ ἀδίκως διεμαρτυρόμεθα, διότι τὸ Ὑπουργεῖον Δικαιοσύνης εἶχε σπεύσει νὰ τοποθετήσῃ Γραμματέα ἐνταῦθα, ὅστις καὶ θὰ προσήρχετο, πρὸς ἀνάληψιν τῶν καθηκόντων του, ἅμα τῇ λήξει τῆς ἀναρρωτικῆς ἀδείας, ἧς εἶχε τύχει, δὲν ἐξηπατήθημεν καὶ ἀνταπαντῶντες ἐτονίζαμεν ὅτι αἱ τοιούτου εἴδους πληρώσεις κενῶν θέσεων ἀποτελοῦν φενάκας καὶ ὅτι οὔτε ὁ ἀνωτέρω Γραμματεὺς θὰ ἤρχετο οὔτε ἡ κενὴ θέσις τῆς Γραμματείας τῆς Εἰσαγγελίας μας θὰ ἐπληρουτο κατ' ἄλλον τρόπον.

Πόσον εἴχομεν δίκιον ἀποδεικνύεται ἐκ τοῦ γεγονότος ὅτι μολονότι παρῆλθεν ἔκτοτε μιὰ περὶπου διετία, ἡ ἀνωτέρω θέσις παραμένει κενή.

Τὶ θὰ γίνῃ τώρα; Ἡ Κυβέρνησις ἤλλαξε. Δὲν θ' ἀλλάξῃ καὶ ἡ στάσις τῶν μανδαρίνων τῶν Ὑπουργείων της ἔναντι τῆς ἀτυχοῦς Χαλκιδικῆς, τὴν ὁποίαν πάντοτε κακομεταχειρίζονται; θὰ ἐξακολουθήσουν νὰ ἀποστέλλουν εἰς τὸν Νομόν μας μόνον... ὀνόματα ὑπαλλήλων;

Ο ΝΕΟΣ ΧΑΡΤΗΣ ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ

Ὁ ὑπηρετῶν εἰς τὸ Γυμνάσιον Κασσάνδρας, ὡς καθηγητὴς τῶν Μαθηματικῶν, συμπολίτης μας κ. Κων)τῖνος Κοντογιαννόπουλος, συνεχίζων τὴν θαυμασίαν χαρτογραφικὴν ἐργασίαν του ἐξεπόνησε καὶ ἐκυκλοφόρησεν ἀκριβέστατον καὶ πληρέστατον χάρτην τοῦ Νομοῦ μας.

Χάρις εἰς τὴν πληθὺν τῶν λεπτομερειῶν καὶ τοὺς ὑπομνηματισμούς τοῦ νέου τούτου χάρτου τῆς Χαλκιδικῆς, ἐνημεροῦται πλήρως ὁ συμβουλευόμενος αὐτόν, περὶ παντός, ὅ,τι χαρακτηρίζει ἑκάστην περιοχήν, οἰκισμὸν καὶ θέσιν ἔτι τοῦ Νομοῦ μας

Ἡ ἐξαίρετος συμβολὴ τοῦ κ. Κοντογιαννοπούλου εἰς τὴν προβολὴν τῆς Χαλκιδικῆς, ὀφειλομένη οὐ μόνον εἰς τὰς σχετικὰς ἐπιστημονικὰς ἱκανότητας αὐτοῦ ἀλλὰ καὶ εἰς τὴν θερμὴν ἀγάπην του πρὸς τὴν ἰδιαιτέραν του Πατρίδα εἶναι λίαν ἀξιέπαινος.

Ο ΑΡΜΑΤΩΛΟΣ

ΑΝΔΡΕΑ ΚΑΡΚΑΒΙΤΣΑ

—=2=—

—Θὲς τίποτα, γέροντα; τὸν ρώτησε σκύβοντας ἀπάνου του ὁ Μητροτσάμης.

Ὁ Βρυκόλακας σήκωσε ἀνάλαφρα τὰ φρύδια του. Ὄχι, δὲν ἤθελε τίποτα. Ἐκεῖνο, πού ἤθελε, τό εἶχε. Εἶχε το μπουλούμπαση στὰ χέρια του τὸ Μουσταφᾶ, ποὺ ἔκανε τὸ ἄκακο τ' ἀρνὶ νὰ γίνη λέοντας, ἀνήμερος. Μπροστά του εἶχε τὴν πικρὴ νύχτα τοῦ 1710, τ' ἄγριο μήνυμα τοῦ δρόλαπα, ποὺ χύθηκε ἀπὸ τὰ στήθη τοῦ ραγιᾶ ὡς τὸ σαράϊ τοῦ μπέη κι' ὡς τὸ σπαθογυρισμένο θρόνο τοῦ Πατισάχ. Ηὗρεν ὁ μπουλούμπασης στὸ φτωχικό του καὶ τριπίνακο γιόμα καὶ κρεββατοστρώσια μαλακά καὶ χρυσάφι γιὰ τὰ δόντια του. Ηὗρε τ' ἄλογό του ταγὴ κι' ἐκεῖνος στρωτοὺς τεμενάδες. Μὰ δὲν τοῦ φταναν, ἤθελε καὶ τὴν Κρουστάλλω του.

Μεθυσμένος σηκώθηκε ἀπ' τὸ σοφρᾶ κι' ἤθελε νὰ τὴ σύρη στὸ στρῶμμα. Κι' ἐπειδὴ ἐκείνη ἀντιστάθηκε τῆς ἄδεια σε τὴν πιστόλα κατάστηθα. Μὰ τότε ὁ ραγιᾶς δὲν κρατήθηκε. Σήκωσε τὰ μάτια στὴν Παναγιὰ, ποὺ κοκκίνιζε στὸ εἰκονοστάσι της, κι' ἔπειτα ρ χτηκε στὸν ἄτιμο. Πάλαιψε, κυλίστηκε μαζύ του χάμου, ὡς ποὺ ἔκοψε μὲ τὰ δόντια του τὸ λαρύγγι του. Ἔπειτα ζώστηκε τ' ἄρματά του, ἔτρεξε στὴν Ἐκκλησία, βάρεσε τὸ σήμαντρο, κι' ἡ νύχτα ρέκαξεν: ωἰμὲ! Ἄνοιξαν φοβισμένα οἱ πόρτες, βγῆκαν οἱ χωριάτες, ἕτοιμοι νὰ πάρουν τὰ βουνά. Μὰ ὁ Κατσώνης ἔδερνε τὸ σήμαντρο κι' ἀγριομάτης, ἀναμαλλιασμένος, οὔρλιαζε σὰ λύκος νυχτοβαδιστής κι' αἱμοπότης.

—Ἐδῶ παιδιά!... ἀδέρφια ἐδῶ! ἐκεῖ!.., ἀπάνου τους!...

—Τ' εἶσαι σύ, μωρέ; τὸν ρώτησε κοντοζυγώνοντας ὁ Μπράτιμος. Ἄνθρωπος ἢ βρυκόλακας;

—Καλὰ λὲς, βρυκόλακας εἶμαι. Καλὰ τὸ λὲς!, φώναξε ὁ Κατσώνης ἀγριογελώντας. Ραγιάς πέθανα καὶ βγῆκα βρυκόλακας νὰ φάω Τούρκους. Νὰ τὸ αἷμα τοῦ μπουλούμπαση στὰ χείλια μου. Εἶναι γλυκό, μωρέ ἀδέρφια, γλυκὸ καὶ τροφαντὸ σὰν ἀγλέγουρας. Ὅποιος τὸ πιῆ ἀνασταίνεται. Πιέτε καὶ σεῖς, ἀδέρφια, ν' ἀναστηθῆτε! Πιέτε!...

Λίγος καιρὸς πέρασε—κὰ που τρεῖς μῆνες— κι' ὁ Γιάννης ὁ Κατσώνης ἀκουόταν βρυκόλακας. Κι' ἦταν ἀλήθεια τέτοιος στὸ σῶμα, στὴν ψυχὴ καὶ στὰ ἔργα του. Ὁ ραγιᾶς ἔγινε γιὰ μιᾶς ἁρματωλὸς. Τὴν πρόστυχη ἀγάπη τῆς ζωῆς, τὴν ἔδιωξε ἡ ἀνήμερη ἐκδίκηση. Τὰ δεκαπέντε παλληκάρια, ποὺ τὸν ἀκολοῦθησαν ἐκεῖνο τὸ βράδυ γένηκαν μὲ τὸν καιρὸ σαράντα καὶ πενῆντα. Τὸ σημαντροχτύπημα τῆς Ἀγιαθυμιᾶς ἦταν γιὰ τὴ Ρούμελη Ἀρχάγγελου τὸ σάλπισμα καὶ σήκωσε νεκρούς ἀπὸ τὰ μνήματα.

Τ' ἀπομεινάρια τῶν παλαιῶν ἁρματωλῶν, ποὺ κρύβονταν στὶς μάντρες, προβατάρηδες καὶ γιδοβοσκοὶ ντύθηκαν πάλι τὶς θαμένες ἁρματωσιὲς τους καὶ φάνηκαν στὶς ἄκρες φόβος καὶ τρόμος. Εἶχε δὲν εἶχε ἡ σκλαβωμένη γῆ ἔκαμε πάλι τὸ θᾶμα τοῦ Ἀνταίου, τὸ φυσικό της. Ἔτρεμε ὁ Μπέης κλεισμένος στὰ Σάλωνα κι' ὁ ἀγᾶς μέσα στὸ χαρέμι του, Κάθε τρίστρατο στολίστηκε μὲ τούρκικα κεφάλια κάθε κλαρὶ γίνηκε τουρκοκρεμάλα Τὰ σπαήδικα χτήματα ἦταν ὅλα κιωφάλες, οἱ πύργοι χορταριασμένοι, πανέρημα μὰ ὁποστατικά, ἀλατοσπαρμένα τὰ μούλκια, ξερὰ κορδόδεντρα τὰ λιοστάσια. Οὔτε ἄλογα στοὺς σταύλους, οὔτε χοτζάδες στὰ τζαμιά, οὔτε χανούμισες στὰ περιβόλια, οὔτε λαγωνικὰ στὰ δάση! Προεστοὶ καὶ παπάδες ἔβγαιναν κάθε τόσο σταλμένοι ἀπὸ τοὺς Τούρκους γιὰ νὰ πείσουν τὸ Βρυκόλακα νὰ πάρη ἁρματωλίκι: Θέλει ψηλὰ τὸ Λιδωρίκι μὲ τὰ κρῦα νερὰ καὶ τὰ πολλὰ τὰ δάση. Θέλει κάτου τὸ Μαλαντρίνο μὲ τὰ πολλὰ χωριὰ καὶ τὰ ξανθὰ γεννήματα. Θέλει τὸ λιόφυτο κάμπο τοῦ Σαλώνου ἢ θέλει τὸ Γαλαξεῖδι μὲ τ' ἄρμενα, τὸ πατρικοβοσμένο στὴ Βαληδὲ Σουλτάνα. Ὅποιο θέλει, ἄς ὁρίσει. Φτάνει νὰ κάμη ἔλεος στὴν Τουρκιά.

—Ἁρματωλίκι; ποτὲ δὲν τὸ σκέφτηκα, ἦταν ἡ ἀπάντηση τοῦ Κατσώνη. Σὰ θελήσω, τὸ παίρνω μὲ τὴ πάλλα μου.

Καλὰ καθότατε στὴ γωνιά του Τὸν πείραξαν, βλῆκε θεριά. Τοῦρκος δὲν θὰ κοιμηθῆ στὸ στρῶμα του, ἂν δὲν πλαγιάση ἀξύπνητα στὸν τάφο του αὐτός. Εἶναι ἀχόρταγος στὰ αἵματα, κουφὸς στοὺς θρήνους, ἄπονος στὰ δάκρυα καὶ τὶς συμφορὲς. Ἀρκετὰ ἐθρήνησε καὶ παρακάλεσε ὡς τὰ τώρα ὁ ραγιᾶς. Ἄς θρηνήση κι' ὁ Τοῦρκος. Ἄς σηκωθῆ κι' ἐκείνου ἡ φωνὴ ἀνελέητη ὡς τὰ πόδια τοῦ Γιαραμπῆ ὅπως σηκώθηκε κι' ἡ δικὴ του πρὶν, ὡς τὸ θρόνο τοῦ Θεοῦ του,

Δὲν ἔχει λύπηση. Ὄχι!

Καὶ γιὰ νὰ δείξη τὴ δύναμή του πάτησε στὸ μῆνα μὲ σα ὄχι ἕνα μὰ τέσσερα μεγάλα ἁρματωλίκια. Καὶ τὰ μοίρασε ὅλα μὲ λαχνὸ στὰ πρωτοπαλλήκαρά του Ἔδωκε τὸ Λιδωρίκι στὸ Λυκοθανάση, ὡς ἀπάνου τὴν Ἀρτοτίνα καὶ τὴ Μπουσινίτσα, ἔδωκε τὸ Μαλαντρῖνο στὸ Μπράτιμο ὡς κάτου στὸ γιαλό, ἔδωκε τὸ Γαλαξεῖδι στόν Τσεκούρα καὶ τὰ χωριὰ τοῦ Σαλώνου στὸ Ζαχαροκώστα, τόν ξάδερφό του. Καὶ σὰν τοῦ σκότωσαν μὲ μπαμπεσιὰ τὸ Ζαχαροκώστα, τῶδωκε στὸ Σαμπλαούρα τὸ βλάχο νὰ παινεύεται. Κι' ἀτός του μὲ τὸ Μητροτσάμη γιὰ συμβουλάτουρα καὶ τὸ διαλεχτὸ ταῖφᾶ του, ἀνέμιξε τὴ σημαία του σὲ κάμπους καὶ βουνὰ, κακὸς βραχνᾶς τοῦ μπέη καὶ τῆς ἄρχοντιᾶς. Ὅσο ποῦ φρόντισαν στὴν πόλη καὶ τὸν διώρισαν Ἔξαρχο.

Ἦτον ἀλήθεια μεγάλο ἀξίωμα καὶ μεγαλύτερη ἡ ἐξουσία του. Ἀπὸ τούς ἁρματωλοὺς ὡς τώρα μόνον ὁ Μαρκοπούλιος, στὴν Ἤπειρο ὁ Ζῆδρος στὴ Θεσσαλία καὶ ὁ Τριμπούνης στ' ἄγραφα στολίσανε τ' ὄνομά τους μὲ τέτοιο διορισμό. Μὰ καὶ τὸ δικό του τό σπαθὶ δὲν ἦταν μικρότερο.

Ἀπὸ τὸν Ἔπαχτο ὡς τὴν Ἀρτοτίνα κι' ἀπὸ τὴ Νέα Πέτρα ὡς τὴ Λειβαδιὰ, χωριὰ καὶ βιλαέτια μπήκανε στὸν ἴσκιο τους. Ἔμεινε ὁ ραγιᾶς ἐλεύθερος κι' ὁ ἀγᾶς ἐγίνηκε ραγιάς ραγιάδων. Ὁ τόπος ἡμέρεψε. Ξαναχτίστηκαν τὰ τζαμιά, ὠργώθηκαν τὰ χωράφια τὰ μούλκια φυτεύθηκαν, ἄκουσαν τὶς καμπάνες οἱ χριστιανοὶ καὶ τὸ μπαγλάντισμά τους οἱ Τοῦρκοι.

Κάθε ξάμηνο ἔκανε Σύνοδο στόν Ἅγιο Θωμᾶ μὲ τὰ πρωτᾶτα, ἔλυναν ἐκκλησιαστικὲς καὶ πολιτικὲς διαφορές, ἔριχναν τὰ δοσίματα ἴσια, ὅπως ὥριζε τὸ δίκιο καὶ τὸ συμφέρον τοῦ Ἐξαρχάτου. Καὶ κάθε πρωταπριλιά, ἡμέρα κανομένη ξομοτόχου γιὰ τὴν ψευτιά, θυμότανε τὴν ψευτικη δύναμη τοῦ καταχτητοῦ. Κι' ἔλεγε μὲ θυμὸ στὸν ψυχογυιό του:

Ἄϊντε, ρέ Μῆτρο, πιάσ' ἕνα σαΐν, νὰ στείλουμε πεσκέσ' τοῦ κερατᾶ!...

Τώρα ποὺ ἦλθαν ὅλα στὴ μνήμη του, τὸ πρόσωπὸ του ἔλαμψε ἀπό περηφάνεια καὶ χαμόγελο τοῦ στόλισε τὰ χείλη.

Τὰ κατάξερα χέρια του βγῆκαν ὁλότρεμα καὶ ψηλάφισαν ζερβόδεξα τὶς μακρυὲς μουστάκες του θέλοντας νὰ δώσουν τὸ συνειθισμένο τους παλληκαρίσιο στρίψιμο. Ἄνοιξ ἀργὰ τὰ μάτια καὶ σὰ νὰ ξαφνίστηκε πού εἶδε τρογυροκαθισμένους τοὺς συντρόφους του ψιθύρισε μὲ παράπονο:

—Παιδιά μου. θὰ πεθάνω!

—Πῶς τὸν λές τὸν πικρὸ λόγο καπετάνιε. Σεῖσ' ἀπ' τὸν τόπο σου καὶ μὴν τὰ λὲς εἶπε βραχνὰ ὁ Τσεκούρας.

—Μὴ μᾶς φαρμακώνεις, γέροντα, παράκαιρα, πρόσθεσε ὁ Λυκοθανάσης, κρύβοντας σὲ τραχειὰ φωνὴ τὴ θλίψη του.

—Δὲν ἦρθ' ἡ ὥρα μας ἀκόμα, εἶπε κι' ὁ Μητροτσάμης χαΐδευτικὰ στ' αὐτί του. Θὰ ζήσουμε νὰ ἰδοῦμε καλύτερες ἡμέρες, πολὺ καλύτερες.

(.(.(.(.(.ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

Η ΝΕΑ ΓΕΡΜΑΝΙΑ

ΤΟ ΕΠΟΣ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Συχνὰ οἱ ξένοι, ἀκόμη κ' οἱ ἴδιοι οἱ Γερμανοί, ὅταν θέλουν νὰ μιλήσουν γιὰ τὰ ἐκπληκτικὰ ἐπιτεύγματα τοῦ ἔργου τῆς γερμανικῆς ἀνασυγκρότησης σὲ τόσο σύντομο διάστημα, μιλοῦν σὰ νὰ πρόκειται γιὰ κάτι ἀφύσικο, γιὰ ἕνα θαῦμα

Τὸ γερμανικὸ ὅμως θαῦμα, ὅπως τὸ ἀποκαλοῦν, δὲν εἶναι τίποτε ἄλλο ἀπὸ τὸ κατόρθωμα μιᾶς σκληρῆς κι ἐντατικῆς ἐργασίας μὲ τὴ συμπαράσταση μιᾶς σοφῆς οἰκονομικῆς πολιτικῆς. Εἶναι τὸ ἐπιστέγασμα τῆς προσπαθείας ἑνὸς ὁλόκληρου λαοῦ ποὺ ἀντὶ νὰ πέση στὸ μαρασμὸ καὶ τὴν ἀπογοήτευση, μπροστὰ στὰ ἐρείπια καὶ τὴν καταστροφή, στρώθηκεν ἀπὸ τὴν ἐπαύριο τοῦ πολέμου στὴ δουλειὰ κι ἐπέτυχε μὲ τὸ μόχθο του νὰ δημιουργήση ξανά, καλύτερ' ἀπὸ προτύτερα, τὴ νέα μεταπολεμικὴ Γερμανία. Χάρη στὴν οἰκονομικὴ πολιτικὴ ποὺ ἐφαρμόσθηκε μέσοφὴ διορατικότητα, ἐπέτυχε τὴ γρήγορη ἀνασυγκρότηση τῆς χώρας του. Ἀντὶ τῶν φραγμῶν καὶ τῶν περιορισμῶν τῆς διευθυνομένης οἰκονομίας καὶ τοῦ κρατικοῦ παρεμβατισμοῦ, ὁ ὑπουργὸς τῶν οἰκονομικῶν δρ. Λούντβιγκ Ἔρχαρτ ἀφῆκε τὴν ἀτομικὴ πρωτοβουλία ἐλεύθερη νὰ δράση Ἐκεῖ ποὺ ἄλλες κυβερνήσεις ἐστήριξαν τὸ νόμισμά τους σὲ ἀποθέματα χρυσοῦ καὶ ξένου συναλλάγματος, ἡ Γερμανία τὸ ἐβάσισε στὴν παραγωγή. Ἐλεύθερη ἡ κατανάλωση Χωρὶς δελτία καὶ περιορισμούς. Τὰ καταστήματα ξαναγέμισαν ἀπὸ τρόφιμα. Τὰ ἐργοστάσια ἄρχισαν νὰ δουλεύουν χωρὶς διακοπή μ' ἐναλλασσόμενους ἐργάτες. Δὲν πέρασε πολὺς καιρὸς καὶ ἡ βιομηχανικὴ παραγωγὴ ποὺ στὲς ἀρχὲς μόλις ἐπαρκοῦσε γιὰ τὲς τοπικὲς ἀνάγκες ἄρχισε ν' ἀναζητᾶ τὲς παλιὲς της ἀγορὲς τοῦ ἐξωτερικοῦ καὶ ν' ἀναζητᾶ καὶ νέες. Ἡ ἀνεργία ἐξαφανίστηκε. Τὸ νόμισμα σταθεροποιήθηκε

Γιὰ νὰ ἐκτιμήση κανεὶς καλύτερα τὸ τεράστιο ἔργο ποὺ ἔχει συντελεσθῆ μέσα σὲ τόσο μικρὸ διάστημα, τὴν ἐποχὴ ποὺ ἄλλες χῶρες ἀκόμα κι ἐκεῖνες ποὺ βγῆκαν νικήτριες ἀπὸ τὸν πόλεμο πάλευαν γιὰ νὰ μπορέσουν νὰ ξανασταθοῦν στὰ πόδια τους, πρέπει νὰ ἐνθυμηθῆ ὅτι τὴν ἐπαύριο τοῦ πολέμου ἡ Γερμανία δὲν ἦταν παρὰ ἕν' ἀπέραντο πανόραμα ἐρειπωμένης χώρας Ὑπὸ ξένη στρατιωτικὴ κατοχὴ ἡ Γερμανία εἶχε νὰ πληρώση ὅλα τὰ σφάλματα καὶ τὰ δεινὰ ποὺ ἐπεσώρευσε σ' αὐτὴ καὶ στὸν κόσμο ὁλόκληρο ὁ χιτλερισμός. Ἀποζημιώσεις στους νικητὲς γιὰ τὲς καταστροφὲς ποὺ ὑπέστησαν, γιὰ τὰ θύματα τοῦ πολέμου. Δυσβάστακτο τὸ φορτίο Δύσκολη ἡ ἐπαφή κι' ἡ συνεννόηση μὲ τὲς δυνάμεις κατοχῆς. Ἄβυσσος δυσπιστίας ἀνάμεσα στοὺς νικητὲς καὶ τοὺς ἡττημένους. Καμιὰ ἐμπιστοσύνη πιὰ στοὺς Γερμανούς, Ἡ Γερμανία δὲν ἔπρεπε ποτὲ πιὰ νὰ ξαναγίνη μεγάλη δύναμη καὶ ν' ἀπειλήση τὸν κόσμο Ὁ λαὸς ποὺ θὰ κυριαρχοῦσε τῆς γῆς ὅπως κομπαστικὰ διεκήρυττεν ὁ Χίτλερ ἔπρεπε νὰ νιώση τώρα ὁ ἴδιος τὸν ἐξευτελισμὸ καὶ τὴ δοκιμασία τῆς κατοχῆς ὅπως τὴν ἐπέβαλε τὸ χιτλερικὸ καθεστὼς στὴν κατεχομένη Εὐρώπη. Ὁ κάθε Γερμανὸς ἔπρεπε ν' ἀποδείξη ὅτι δὲν εὐθύνεται γιὰ ἔκνομες πράξεις καὶ δὲν ἦταν μέλος τοῦ ἐθνικοσοσιαλιστικοῦ κόμματος.

Ὅλες οἱ μεγάλες πόλεις τῆς Γερμανίας. ἂν ὄχι ὁλόκληρες, ἀλλὰ στὸ μεγαλύτερὸ τους μέρος ἦταν κατεστραμμένες. Πάνω ἀπὸ πέντε ἑκατομμύρια κατοικίες δὲν ἦταν παρὰ σωροὶ ἐρειπίων. Οἱ συγκοινωνίες ἐξαρθρωμένες, τὰ γεφύρια ἀνατιναγμένα, οἱ σιδηροδρομικὲς γραμμὲς κομμένες, τὰ ἐργοστάσια ἐρειπωμένα ἀπ' τοὺς βομβαρδισμούς. Τὸ ἔμψυχο ὑλικὸ δυσεύρετο. Διευθυντὲς κι ἐργάτες αἰχμάλωτοι πολέμου Αὐτὴν τὴν τραγικὴ εἰκόνα παρουσίαζεν ἡ Γερμανία τὴν ἐπομένη τῆς ἀνακωχῆς.

Κι ὅμως δὲν πέρασσαν τρία--τέσσαρα χρόνια κ' ἡ Γερμανία εἶχε ξαναρχίσει ἤδη τὴν ἀνοδό της. Μὲ τὸν ἱερματισμὸ τοῦ καθεστῶτος τῆς κατοχῆς καὶ τὴν ἀνασύσταση τοῦ γερμανικοῦ κράτους στὴ σημερινὴ του ὁμοσπονδιακὴ μορφή, ἡ ἀνασυγκρότηση τῆς χώρας ἔλαβε τὲς διαστάσεις πραγματικῆς σταυροφορίας. Τὴν περίοδο τῆς ἐπιβώσης διεδέχθη ἡ ἐποχὴ τῆς ἀναγέννησις σ' ὅλους τοὺς τομεῖς. Τὴν ἐποχὴ ἀκριβῶς αὐτή, ὅταν τὸ γερμανικὸ μάρκο δὲν ἦταν παρὰ μιὰ νομισματικὴ μονὰς χωρὶς καμμιὰ ἐκτίμηση κ' οἱ τιμὲς ἐξαγωγῆς τῶν γερμανικῶν προϊόντων ἐκανονίζοντο σὲ νομίσματα πιὸ σταθερά, σὲ δολλάρια, ἐλβετικὰ φράγκα ἢ λίρες ἔχει ἐφαρμοσθῆ ἡ οἰκονομικὴ πολιτικὴ τοῦ Δρος Ἔρχαρτ μὲ τὰ εὐεργετικὰ της ἀποτελέσματα.

Βασισμένη ἐπάνω στὴν ἐργατικότητα τοῦ γερμανικοῦ λαοῦ, ἡ κοινωνικὴ οἰκονομικὴ πολιτικὴ τοῦ Δρος Ἔρχαρτ ἔλαβε πρὸ παντὸς ὑπ' ὄψει της τὸν ψυχολογικὸ παράγοντα τῆς ἀτομικῆς πρωτοβουλίας καὶ τὸ κίνητρο τοῦ κέρδους. Κανένας λαός, κανένας ἐργάτης, κανένας ἔμπορος δὲ θὰ μποροῦσε νὰ ἐργασθῆ πάντοτε χωρὶς τὴν προοπτικὴ τοῦ προσωπικοῦ ὠφελήματος. Καμιὰ πρόοδος δὲ θὰ μποροῦσε νὰ ἐπιτευχθῆ ὅταν ἡ οἰκονομικὴ καὶ βιομηχανικὴ δραστηριότης θὰ βρισκόταν μέσα σὲ ἀσφυκτικὸ κλοιό. Μὲ αὐτὲς τὲς σκέψεις καὶ προϋποθέσεις ὁ ὑπουργὸς τῶν οἰκονομικῶν ἐλευθέρωσε τὴν βιομηχανία καὶ τὸ ἐμπόριο ἀπὸ τοὺς περιορισμοὺς ποὺ ὑφίστανταν ὡς τότε. Τὸ ἀποτέλεσμα ἦταν ἐκπληκτικό Δὲν πέρασαν πολλοὶ μῆνες καὶ τὸ γερμανικὸ μάρκο ἐσταθεροποιήθηκε Ἔγινε σκληρὸ νόμισμα περιζήτητο. Οἱ περιορισμοὶ ποὺ ἐπεβλήθησαν ἀπὸ τοὺς ὅρους τῆς ἀνακωχῆς πάνω στὴ γερμανικὴ οἰκονομία νὰ μὴ παράγη ὅπλα καὶ πολεμοφόδια ἀπεδείχθησαν ἐξ ἴσου σημαντικοὶ διὰ τὴν ἀνάπτυξή της. κι ἀπεδείχθησαν στὸ τέλος πολὺ ὠφέλιμοι γι' αὐτή. Τῆς ἐπέτρεψαν ν' ἀναπτύξη ὅλη τὴ δραστηριότητά της στοὺς εἰρηνικοὺς τομεῖς τῆς βιομηχανίας. Τὰ παλιὰ περίφημα ἐργοστάσια τοῦ Κρουπ στὸ Ἔσσεν δὲν παράγουν πιὰ κανόνια καὶ πολεμοφόδια ὅπως ἄλλοτε Τὸ ἔχει ἄλλωστε ὁρκιστῆ ὁ σημερινὸς ἰδιοκτήτης του νὰ μὴ ἀσχοληθῆ ποτὲ πιὰ μὲ τὴν πολεμικὴ βιομηχανία Οἱ τεράστιες ἐπιχειρήσεις του ἔχουν μετατραπῆ σ' ἐργοστάσια εἰρηνικῶν εἰδῶν γιὰ τὴ γεωργία, τὴ βιομηχανία, τὰ μέσα συγκοινωνίας.

Ἡ γερμανικὴ οἰκονομία δὲν ὠφελήθηκε μόνον ἀπὸ τοὺς περιορισμοὺς τῆς παραγωγῆς της. Κι ἄλλοι δυσμενεῖς, στὲς ἀρχές, παράγοντες βγῆκαν τελικὰ πρὸς τὸ καλὸ της κι ἔχουν σημαντικὰ συντελέσει στὴν ἀνάπτυξή της. Ἡ καταστροφή, αἴφνης, τῶν ἐργοστασίων της πού στὰ πρῶτα μεταπολεμικὰ χρόνια τὴν ἐμπόδισε ν' ἀναλάβη ἀμέσως ὅλη τὴ δραστηριότητά της μὲ τὴν κατασκευὴ νέων, πιὸ συγχρονισμένων καὶ μεγαλυτέρων ἐργοστασίων, τὴ βοήθησε ν' αὐξήση τὴν παραγωγή της καὶ νὰ ἐλαττώση τὲς δαπάνες τῆς τιμῆς τῶν προϊόντων της Τὸ ἴδιο συνέβη καὶ μὲ τοὺς πρόσφυγες, τοὺς ξεσπιτωμένους ἀπὸ τὴν ἀνατολικὴ Γερμανία πού καθημερινὰ ζητοῦσαν καταφύγιο ἀπὸ τὸν κομμουνισμὸ στὴν ἐλεύθερη Γερμανία. Ὅταν τὸ σύστημα τῆς ἐγκατάστασης των ἄρχισε νὰ λειτουργῆ, δὲν ἀποτελοῦσαν πιὰ βάρος ἀλλὰ κέρδος καὶ πλεονέκτημα στὴ γερμανικὴ βιομηχανία πού εἶχεν ἀνάγκη ἐργατικῶν χειρῶν, τεχνικοῦ προσωπικοῦ καὶ ὑπαλλήλων Συνέβη ἀκριβῶς τὸ ἴδιο πού ἔγινε καὶ στὴν Ἑλλάδα μὲ τὸ προσφυγικὸ πρόβλημα ὕστερ' ἀπὸ τὴ μικρασιατικὴ καταστροφὴ τοῦ 1922. Ὕστερ' ἀπὸ τὰ πρῶτα δύσκολα χρόνια οἱ πρόσφυγες ἀπεδείχθησαν πολύτιμοι συντελεστὲς στὴν ἀνάπτυξη τῆς ἑλληνικῆς βιομηχανίας στὴν ὁποία ἔδωκαν ὤθηση κι ἐπέκταση πού δὲ γνώρισε ποτὲ προτύτερα.

Ἐργοστάσια πού εἶχαν τὴν ἕδρα τους σὲ πόλεις στὴν ἀνατολικὴ Γερμανία ἢ πού κατεσχέθησαν ὅπως ὁ παγκόσμιας φήμης οἶκος Τσάϊς τῆς Ἰένας, ξαναϊδρύθηκαν στὴν ἐλεύθερη Γερμανία. Τὸ ἴδιο ἔγινε καὶ μὲ τράπεζες ὅπως τὴν Ντρέστνερ Μπάγκ, τὸν τραπεζιτικὸ κολοσσὸ πού εἶναι ἀπὸ τὲς μεγαλυτέρες τῆς Εὐρώπης, πού μεταφέρθηκε κι αὐτὴ ἀπὸ τὴ Δρέσδη στὴν Ὁμοσπονδη Γερμανικὴ Δημοκρατία καὶ συνεχίζει τώρα, μὲ μεγαλυτερη ἀπὸ πρὶν δράση, τὲς ἐργασίες της

Τὸ γερμανικὸ θαῦμα εἶναι τὸ ἀποτέλεσμα σκληρῆς κι ἀδιάκοπης προσπαθείας, τὸ εἰρηνικὸ ἔπος τῆς συστηματικῆς ἐργασίας καὶ τῆς μεθοδικότητας τοῦ γερμανικοῦ λαοῦ. Εἶναι ὁ θρίαμβος τῆς ἀτομικῆς πρωτοβουλίας καὶ δραστηριότητας μὲ τὴ στοργικὴ συμπαράσταση τοῦ κράτους. Παράδειγμα γιὰ μίμηση γιὰ τοὺς λαούς πού ἔχουν ζωτικότητα καὶ θέλουν νὰ δουλέψουν.

Ἡ νικημένη, ἡ κατεστραμμένη Γερμανία τοῦ 1945, σὲ δεκαπέντε μόλις χρόνια ὕστερ' ἀπὸ τὸν πόλεμο, παλαιοντας διαρκῶς μπροστὰ σὲ ἄπειρες δυσκολίες καὶ περιορισμούς, μπόρεσε ὄχι μόνο νὰ ξανασταθῆ στὰ πόδια της, ἀλλὰ καὶ νὰ γίνη ἡ πρώτη βιομηχανικὴ κι ἐμπορικὴ χώρα τῆς Εὐρώπης. Νὰ γνωρίση εὐημερία καὶ ἀθθονία ὅσο ποτὲ ἄλλοτε στὴ νεώτερη ἱστορία της, νὰ ἐπεκτείνη τὴν οἰκονομικὴ της δραστηριότητα, νὰ γίνη τὸ οἰκονομικὸν κέντρον τὸ πιὸ σπουδαῖο τοῦ κόσμου ὕστερ' ἀπὸ τὲς Ἡνωμένες Πολιτεῖες τῆς Ἀμερικῆς Κι ὅλ' αὐτὰ τὰ κατώρθωσε μόνο μὲ τὴν ἐργασία, τὸ ἀδάμαστο θάρρος, τὴ θέληση, τὴν ἐπιμονὴ καὶ τὴν ἐργατικότητα τοῦ λαοῦ της.

ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΣΤΙΧΟΣ

ΙΘΑΚΗ

Σὰν βγεῖς στὸν πηγαιμὸ γιὰ τὴν Ἰθάκη,
νὰ εὔχεσαι νἆναι μακρύς ὁ δρόμος,
γεμᾶτος περιπέτειες, γεμᾶτος γνώσεις,
Τοὺς Λαιστρυγόνας καὶ τοὺς Κύκλωπας.
τὸν θυμωμένο Ποσειδῶνα μὴ φοβᾶσαι,
τέτοια στὸ δρόμο σου ποτὲ σου δὲν θὰ βρεῖς,
ἂν μὲν ἡ σκέψις σου ὑψηλή, ἂν ἐκλεκτὴ
συγκίνησις τὸ πνεῦμα καὶ τὸ σῶμα σου ἀγγίζει.
Τοὺς Λαιστρυγόνας καὶ τοὺς Κύκλωπας,
τὸν ἄγριο Ποσειδῶνα δὲν θὰ συναντήσεις,
ἂν δὲν τοὺς κουβαλεῖς μέσ' στὴν ψυχή σου,
ἂν ἡ ψυχὴ σου δὲν τοὺς στήνει ἐμπρός σου.
Νὰ εὔχεσαι νἆναι μακρύς ὁ δρόμος.
Πολλὰ τὰ καλοκαιρινὰ πρωϊὰ νὰ εἶναι
πού μὲ τί εὐχαρίστηση, μὲ τί χαρὰ
θὰ μπαίνεις σέ λιμένας πρωτοειδωμένους,
νὰ σταματήσεις σ' ἐμπορεῖα φοινικικά,
καὶ τὲς καλὲς πραγμάτειες ν' ἀποκτήσεις
σεντέφια καὶ κοράλλια, κεχριμπάρια κι' ἔβενους
καὶ ἡδονικὰ μυρωδικὰ κάθε λογῆς,
ὅσο μπορεῖς πιὸ ἄφθονα ἡδονικὰ μυρωδικά,
σὲ πόλεις αἰγυπτιακὲς πολλὲς νὰ πᾶς.
νὰ μάθεις καὶ νὰ μάθεις ἀπ' τοὺς σπουδασμένους.
Πάντα στὸ νοῦ σου νἄχεις τὴν Ἰθάκη
Τὸ φθάσιμον ἐκεῖ εἶν' ὁ προορισμὸς σου
Ἀλλὰ μὴ βιάζεις τὸ ταξίδι διόλου
Καλύτερα, χρόνια πολλὰ νὰ διαρκέσει
καὶ γέρος πιά ν' ἀράξεις στὸ νησί
πλούσιος μὲ ὅσα κέρδισες στὸ δρόμο,
μὴ προσδοκῶντας πλούτη νὰ σὲ δώσει ἡ Ἰθάκη
Ἡ Ἰθάκη σ' ἔδωσε τ' ὡραῖο ταξίδι.
Χωρὶς αὐτὴν δέν θἄβγαινες στὸ δρόμο
Ἄλλα δὲν ἔχει νὰ σέ δώσει πιά.
Κι' ἂν πτωχικὴ τὴν βρεῖς, ἡ Ἰθάκη δέν σέ γέλασε.
Ἔτσι σοφὸς πού ἔγινες, μὲ τόση πεῖρα,
ἤδη θὰ τὸ κατάλαβες οἱ Ἰθάκες τί σημαίνουν.

Κ. Π ΚΑΒΑΦΗΣ

Χαλκιδικεῖς:

Διὰ πᾶσαν Κτηματικὴν σας Συναλλαγὴν Ἀποταθῆτε μὲ ἐμπιστοσύνη εἰς τὸ Γραφεῖον Κτηματικῶν Συναλλαγῶν ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΜΑΝΟΥΣΟΠΟΥΛΟΥ.

Ἀγοραί-Πωλήσεις Ἀκινήτων

Ὁδὸς Βασιλέως Ἡρακλείου ἀρ. 13, 1ος ὄροφος ἀρ. Γραφείου 2.
(= ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ =)
ΤΗΛΕΦ. 25—531

ΜΑΡΙΝΑ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ - ΓΕΡΟΧΡΙΣΤΟΥ
ΠΑΙΔΙΑΤΡΟΣ
ΕΠΙΜΕΛΗ ΓΡΙΑ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ ΛΟΙΜΩΔΩΝ ΝΟΣΩΝ
Μετέφερε τὸ Ἰατρεῖον της καὶ δέχεται ὁδὸς Πατριάρχου Ἰωακείμ 2 (ὄπισθεν Ἁγίας Σοφίας).
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ
Τηλέφωνον 20-823

ΑΓΟΡΟΥΔΗΣ Α. ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ
ΧΕΙΡ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ
ΠΤΥΧΙΟΥΧΟΣ ΠΑΡΙΣΙΩΝ ΑΘΗΝΩΝ
ΕΓΝΑΤΙΑΣ 140 (ΚΑΜΑΡΑ)
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ
ΤΗΛ 74-947
ΔΕΧΕΤΑΙ ΚΑΘ' ΕΚΑΣΤΗΝ ΠΛΗΝ ΔΕΥΤΕΡΑΣ ΚΑΙ ΤΡΙΤΗΣ

ΤΟ ΓΝΩΣΤΟΝ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΟΡΡΑΦΕΙΟΝ
ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΛΑΣΠΑ
ΚΑΨΟΧΩΡΑ ΚΑΣΣΑΝΔΡΑΣ
Λόγω πληθώρας ἐργασίας ἐξ' ὅλης τῆς περιοχῆς Κασσάνδρας καὶ Ν. Μουδανιῶν, ὑπεχρεώθη διὰ τὴν καλλιτέραν καὶ ταχυτέραν ἐξυπηρέτησιν κατὰ τόπους τῶν πελατῶν του, νὰ προβῆ εἰς τὴν ἀγορὰν αὐτοκινήτου.
Δέχεται παραγγελίας, καὶ ἀναλαμβάνει τὴν κατὰ τόπους παράδοσιν.
Ἐργασία—τέχνη
ὀφάσματα—ἠγγυημένα

*Νέον ἠλεκτροκίνητον Ξυλουργεῖον ὑπὸ τὴν Δ) σ

"ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ„
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ
ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΗ ΕΝ ΠΟΛΥΓΥΡΩ

ΜΕΛΟΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ: Ι.Δ.Ε.Ε.Τ.Β.Ε

ΕΤΗΣΙΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

Ἰδιωτῶν	δρχ. 60
Δήμων καὶ Κοινοτ.	» 150
Νομικῶν προσώπων	» 150
Τραπεζῶν Ἑταιριῶν	» 500
Ἐξωτερικοῦ (ἀεροπορικῶς)	δολλάρια 15

ΟΡΟΙ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Γενικὰ ζητήματα δωρεάν. Διακηρύξεις πλειστηριασμοί τὸ χιλιοστόμετρον δρχ. 150. Διαφημίσεις 0.60.

Χειρόγραφα, δημοσιευόμενα ἢ μή, δὲν ἐπιστρέφονται

Ὑπεύθυνος: ΔΗΜ. Κ. ΚΟΥΤΣΗΣ

ΣΑΝ ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ

ΝΑΥΑΓΙΑ

Φτωχή παιδούλα ἡ Σοφία, ἐργαζόταν σ' ἕνα κατάστημα χοντρικῆς πωλήσεως. Πέντε χρονῶ ἔμενε ὀρφανὴ ἀπὸ πατέρα καὶ τὴν συντηροῦσε ὥς, πού ἦταν μικρὴ, ἡ μητέρα της. Ξενοδούλευε καὶ σπούδαζε ἡ Σοφία.

Ἐπὶ τέλους τέλειωσε τὸ Γυμνάσιο καὶ μὲ τὴν μεσολάβηση ἑνός γνωστοῦ, διορίστηκε ὑπάλληλος στὸ κατάστημα χοντρικῆς πωλήσεως...

Οἱ πρῶτες μέρες κυλοῦσαν ἥσυχα καὶ ἡ Σοφία ἦταν χαρούμενη Σὲ λίγο ὅμως κάποιος ἀπ' τοὺς ὑπαλλήλους ἄρχισε τὶς ἐνοχλήσεις.

Κάποτε τῆς λέγει:

—Ξέρεις, Σοφία τὶ σκέφτομαι; Νομίζω πὼς «μποροῦμε ν' ἀνοίξουμε μαζὶ τὸ σπιτικὸ μας.

—Ζῆ ἡ μητέρα μου, κύριε Τιμιάδη, μπορεῖτε νὰ τὰ κουβεντιάσε ε Καὶ, βέβαια, πρόσθεσε. Ἀλλὰ θὰ πρέπει πρῶτα νὰ τὰ κουβεντιάσουμε μαζί. Νὰ δοῦμε ἂν συμφωνοῦμε οἱ δυὸ μας.

Καὶ ἀπονήρευτη ὅπως ἦταν δέχτησε. Τὸ ἕνα βράδυ, ἔφερε ἄλλο... καὶ τὸ ἄλλο, ἄλλο βράδυ... Συνεχίστηκε ἡ .. προσυμφωνία γιὰ δυὸ μῆνες.

Ξαφνικὰ ἡ Σοφία ἔπεσε σὲ βαθειά συλλογή ... Πάντοτε ἦταν σκεφτικὴ καὶ μελαγχολική. Ἀνησύχησε ἡ μητέρα της. Καὶ ἡ Σοφία κάποτε ξεστόμισε τὸ φοβερὸ μυστικό. Ἐπρόκειτο σὲ λίγο νὰ γίνη.... μητέρα.

Σωριάστηκε καταγῆς ἀπ' τὴ θλίψη της ἡ μητέρα. Ἔπειτα συνῆλθε Δὲν μποροῦσε νὰ μείνη περισσότερο στὴν πατρίδα της. Πῆρε τῶν ὀμματιῶν της, αὐτὴ καὶ ἡ κόρη της καὶ ἔφυγαν. Ἤλθαν μακρυά. Ἐκεῖ στὴν πρωτεύουσα. Σὲ λίγο γεννήθηκε τὸ ἀγοράκι. Μεγάλωνε. Πήγαινε στὸ σχολεῖο καὶ ἀρίστευε.

Καὶ ἡ δυστυχισμένη μάνα τὸ συμβούλευε:

—Πάντα νά παίρνης ἄριστα. παιδί μου. Καὶ σὲ ὅλα. Γιατί καὶ γώ κάποτε ἔπαιρνα ἄριστα, ἀλλ' ὕστερα.....

Ι. Γ. ΤΑΣΙΟΣ

Δρ ΠΑΝΑΓ. Α. ΚΩΝΣΤΑΣ
ΟΦΘΑΛΜΙΑΤΡΟΣ
Τ. ASSISTENT ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΒΟΝΝΗΣ
ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΣ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ
ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 5—ΤΗΛΕΦ. 73—653
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ
Ὧραι Ἐπισκέψεων 1—2 & 5—7

ΖΗΤΩΝΤΑΣ ΤΗ ΧΑΡΑ

Ζητοῦσα τὴ χαρὰ σὲ ξεθωριασμένα λουλούδια, σὲ ἄτονα χρώματα, σὲ καπνισμένα σπίτια, σὲ δρόμους στενούς. Καλημέριζα τοὺς ἀνθρώπους, διάβαζα τὰ μάτια τους, ἔβλεπα τὴν δουλειὰ τους, ἄκουγα τὴν κουβέντα τους.

Ζητοῦσα τὴ χαρὰ σὲ δρόμους φωτεινούς, σ' ὄμορφες βιτρίνες, σὲ καλοβαμένα σπίτια, σὲ κήπους μὲ τριαντάφυλλα. Φοροῦσα τὸ κοστούμι μου κι' εἴμουνα σοβαρός, διάβαζα τὰ κεφαλαῖα γράμματα ἀπ' τὶς ἐφημερίδες ἔξω στὰ περίπτερα καὶ συνέχιζα τὸ δρόμο μου.

Ζητοῦσα τὴ χαρὰ στὸ γκρεμισμένο σπίτι, στὸ ἀνεμοδαρμένο δέντρο, στὸ ξεπλυμένο κούτσουρο τῆς θάλασσας στὸ φαγωμένο ἀπ' τὸ κῦμα βράχο κι' ἔβλεπα τοὺς γλάρους ποὺ ἔτρεχαν νὰ κρυφθοῦν μὴ τοὺς προλάβει τὸ μπουρίνι.

Ζητοῦσα τὴ χαρὰ στὴ θάλασσα, στὶς βάρκες στὰ δέντρα. Στὸ καφενεδάκι μὲ τὶς ψάθινες καρέκλες ἔπινα τὴν πορτοκαλάδα μου, ἄκουγα μουσικὴ κι' ἔβλεπα τοὺς ἀνθρώπους. Στὰ παλαιοπωλεῖα ξεφύλιζα παλιὰ βιβλία καὶ σὲ μεγάλες αἴθουσες ἄκουγα διαλέξεις.

Ζητοῦσα τὴ χαρὰ στὸ δωμάτιο μου, στὸ ἑαυτό μου στὴ σκέψι μου, στὴν ἀμφιβολία, στὴ σιωπή, στὸ παρελθόν .. διάβαζα κι' ἄκουγα τὴ βροχὴ στὴ λαμαρίνα τῆς στέγης.

Ζητοῦσα τὴ χαρὰ στ' ἄνθισμα τῆς ἀμυγδαλιᾶς, στὸ μεσημεριάτικο ἥλιο τοῦ καλοκαιριοῦ, στὸ πέσιμο τῶν φύλλων..

Ἔψαξα παντοῦ γιὰ νἄβρω τὴ χαρά, σὲ χωριά, σὲ πόλεις, στὰ βουνά, στὶς θάλασσες, στοὺς ἀνθρώπους. Συναντήθηκα πολλὲς φορὲς, μαζί της, κάναμε παρέα, μιλήσαμε, μὰ ὅμως δὲν εἶχε πολὺ καιρὸ στὴ διάθεσί της, ἔμεινε γιὰ λίγο κι' ἔπειτα ἔφευγε... ἔτρεχα ξωπίσω της νὰ τὴν προφθάσω νὰ τὴν κρατήσω νὰ μὴ φύγη, μὰ κείνη ἔτρεχε, συνέχεια ἔτρεχε... γύριζε μόνο τὸ κεφάλι της γιὰ τελευταία φορά καὶ μ' ἔβλεπε στὴ μέση τοῦ δρόμου μ' ἁπλωμένα χέρια, μέ μιὰ φρικώδη ἀγωνία ζωγραφισμένη στ' ἀδύνατο πρόσωπό μου καὶ τὰ χείλη μου νὰ ψελλίζουν γύρισε... κι' ἔπειτα χανόταν μεσ' στὴ σιωπή...

Κουράσθηκα πιὰ νὰ τρέχω καὶ ν' ἀναζητῶ τὴν πρόσκαιρη χαρὰ καὶ γύρισα στὸ σπίτι μου λίγο νὰ ξανασάνω. Ἡ μητέρα μου τ' ἀδέλφια μου μὲ περιμέναν.

Κάθισα καὶ κουβέντιασα μαζί τους, εἴπαμε τὰ δικά μας κι' ἔτσι χωρὶς νὰ τὸ καταλάβω βρῆκα νὴν χαρὰ ποὺ θ' ἀναζητοῦσα, βρῆκα τὴν πραγματικὴ χαρὰ, στὴ καλωσύνη τῆς μάνας μου, στὴ ζεστασιὰ τοῦ σπιτιοῦ μου.

Ν. ΒΑΣΙΛΑΚΗΣ
Διδάσκαλος

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΤΕΡΤΙΛΙΝΗΣ
ΩΤΟΡΙΝΟΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΟΣ
Ὁδὸς ἐγνατία 151 (παραπλεύρως Καμάρας) τηλ. 72.393
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ
ΔΕΧΕΤΑΙ: 12 2 π.μ. 6 7 μ.μ

ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΗ Ν. ΚΑΛΛΙΚΡΑΤΕΙΑ

Ἡ κωμόπολίς μας ἄρχισε νὰ κατακλύζεται καθημερινῶς ἀπὸ ἐκδρομεῖς καὶ ἐπισκέπτας. Ὅλες τὶς ἡμέρες τῆς ἑβδομάδος τὸ ὁλόϊσκιο καὶ καταπράσινο παραθαλάσσιο πάρκο μας βουΐζει ἀπὸ τὶς χαρούμενες παιδικὲς φωνὲς τῶν παιδιῶν τῆς Θεσ)νίκης. Τὸ Τουριστικὸ περίπτερο καὶ τὰ ἄλλα κέντρα, κάνουν χρυσὲς δουλειές. Τοὺς εὐχόμεθα νὰ συνεχίσουν μὲ τὸν ἴδιο καὶ αὐξανόμενο ρυθμὸ τὴν ἐργασία τους ὅλη τὴ θερινὴ περίοδο καὶ νὰ διατηρήσουν τὴν ὑποδειγματικὴ καὶ πολιτισμένη καθαριότητα καὶ τὴν εὐγενικὴ συμπεριφορὰ στοὺς πολλοὺς καὶ πολλὲς φορὲς δύστροπους ξένους πελάτας των, γιὰ καλὸ τῆς ἐργασίας των καὶ τῆς κωμοπόλεως.

Τὴν Πέμπτη ἐπέστρεψαν ἀπὸ τὴν μενάλη ἐκπαιδευτικὴ ἐκδρομὴ οἱ μαθηταὶ τῶν δύο ἀνωτέρων τάξεων τοῦ Γυμνασίου μας μὲ πλῆθος ἐντυπώσεων καὶ παραστάσεων. Τώρα τοὺς εὐχόμεθα καλὴ ἐπιτυχία στοὺς διαγωνισμοὺς των.

Τὴν Κυριακὴ ἐτελέσθησαν εἰς τὸ προαύλιον τοῦ Σχολείου μας αἱ Γυμναστικαὶ ἐπιδείξεις τῶν μαθητῶν τοῦ Δημοτ. Σχολείου. Ὁμολουγουμένως ἡ ἐπιτυχία των ἦτο ἄνευ προηγουμένου. Τάξις, πειθαρχία καὶ ἀκρίβεια διέκρινε τὴν ἐκτέλεση κάθε ἀσκήσεως. Τὸ πρόγραμμα ἐκτελεῖτο μὲ τόσην ἀκρίβειαν καὶ πειθαρχίαν ποὺ ἐκίνησε τὸν θαυμασμὸ καὶ τὴν ἔκπληξη τῶν θεατῶν. Σύσσωμος ὁ λαὸς τῆς κωμοπόλεως ἐτίμησεν τὴν ὡραίαν Σχολικὴν ἐκδήλωσιν καί ἀπεχώρησεν μὲ τὰς καλυτέρας ἐντυπώσεις. Ἡ ἐμφάνισις τοῦ Σχολείου μας ὡς σύνολον ἦτο ἀρίστη, ἀπόδειξις ὅτι οἱ ἐκπαιδευτικοὶ μας ἐμόχθησαν ὁλόκληρον τὸ ἔτος διὰ τὴ ἄψογον, ἀθλητικὴν καὶ Ἑλληνοπρεπῆ τῶν παιδιῶν μας παρουσίασιν. Διεκρίθησαν ἰδιαιτέρως κατὰ τὴν ἀπονομὴν τῶν βραβείων αἱ μαθήτριαι Συυλτάνα Παπίδου καὶ Ἰωάννα Κανέλλου, βραβευθεῖσαι μὲ ἕναν κουμπαρᾶν διὰ τὴν ἔκθεσιν των συνταχθεῖσαν τὴν ἡμέραν τῆς ἀποταμιεύσεως. Οἱ ἀθληταὶ καὶ ἀθλήτριαι Κοντούλης Χρῆστος, Χατζάργυρος Δημήτριος, Πασσαλῆς Νικόλαος, Τσαγανοῦ Πολυξένη καὶ Βούλγαρη Μαρία λαβόντες δῶρα πρώτης ἐπιδόσεως διὰ τὰς ἀρίστας ἐπιτυχίας των εἰς διάφορα ἀγωνίσματα, ἄλλοι δεύτεροι καὶ τρίτοι κατ' ἐπίδοσιν μαθηταί, τὰ ὁποῖα προσέφεραν δωρεὰν ὁ κ. Πρόεδρος τῆς Κοινότητος Θεόδωρος Σαμακοβλῆς, τὰ μέλη τῆς Σχολικῆς Ἐφορείας κ κ. Ἀθαν. Τσοῦλος καὶ Ἀθαν. Ὀρφανὸς καὶ ὁ Γ.Π.Σ. τῆς Κοινότητος.

Τὴν Τετάρτη ἀναχωροῦν γιὰ 3ήμερο ἐκδρομὴ εἰς Μετέωρα—Καλαμπάκας οἱ μαθηταὶ τῶν δύο ἀνωτέρων τάξεων τοῦ Δημοτικοῦ μας Σχολείου μὲ συνοδοὺς τοὺς διδ)λους των κ.κ. Βασίλειον Παπαστεργιόπουλον Δ)ντὴν τοῦ Σχολείου, Χρυσῆν Τυροποιοῦ, Εὐτυχία Σμάγα καὶ τὰς Δ)δας διδ)σας Αἰκατερίνη Σταμνᾶ καὶ Πανάγιω Μοσχᾶ. Τοὺς εὐχόμεθα καλὸ ταξίδι καὶ ἐπάνοδο μὲ τὸ καλό.

Κάτοικος

Η ΕΟΡΤΗ ΤΗΣ ΜΗΤΕΡΑΣ ΕΙΣ ΣΙΔΗΡΟΛΑΚΚΟΝ

Τὴν Κυριακὴν 17ην Μαΐου ἐ.ἔ. εἰς τὴν αἴθουσαν τῆς ἐνταῦθα Ἐργατικῆς Λέσχης, ἑωρτάσθη ἡ Ἑορτὴ «τῆς Μητέρας».

Αὕτη ἦτο πλουσία εἰς σκέτς ἀταγγελίες καὶ τραγούδια σχέσιν ἔχοντα μὲ τὴν Μάννα.

Πρὸς τοὺς μαθητάς, μαθητρίας καὶ γονεῖς καὶ κηδεμόνας ἐγένετο ἐμπνευσμένη ὁμιλία ὑπὸ τοῦ διδασκάλου κ. Κωνσταντίνου Παπάζογλου, καθ' ἣν οὗτος ἔπλεξεν τὸ ἐγκώμιον γιὰ τὴν Μητέρα, τὸ μεγάλο καὶ Θεῖο αὐτὸ δῶρο στὸν ἄνθρωπον

Ἐν συνεχεία ἐδιαβάσθησαν ἐκθέσεις μαθητῶν τῶν ἀνωτέρων τάξεων μὲ θέμα «Ἡ Μητέρα».

Ἐντύπωσιν καὶ μεγίστην συγκίνησιν ἐπροκάλεσεν τὸ ποίημα τοῦ Γεωργίου Ζαλοκώστα «Ὁ Βοριᾶς ποὺ τ' ἀρνάκια παγώνει».

Μετὰ τὸ πέρας τῆς τελετῆς πλῆθος ἀνθοδεσμῶν ὡς καὶ ἄλλων δώρων προσφέρθησαν ἀπὸ τοὺς μαθητὰς εἰς τὰς μητέρας των, αἱ ὁποῖαι τὰ ἐδέχθησαν μὲ δακρυσμένους ἀπὸ τὴν μεγίστην συγκίνησιν ὀφθαλμούς.

Ἡ σεμνὴ καὶ ὡραία αὐτὴ ἑορτὴ ἔκλεισε μὲ τὸν Ἐθνικὸν Ὕμνον.

Ὁ Διδάσκαλος κ. Κωνσταντῖνος Παπάζογλου ἐδέχθη τὰ θερμὰ συγχαρητήρια τῶν παρισταμένων διὸ τὴν ὡραίαν αὐτὴν ἑορτήν.

Σιδηρόλακκος 18—5—64
Ζ Γ.

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΜΠΑΚΗΣ
ΠΤΥΧΙΟΥΧΟΣ
Πολιτικὸς Ὑπομηχανικὸς Ε. Μ. Πολυτεχνείου
Ἀναλαμβάνω μελέτας παντὸς τεχνικοῦ ἔργου.
Πολύγυρος τηλ. 97
Θεσ)νίκη: Κασσάνδρου 55 τηλ. 25.502

ΓΕΝΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ
ΔΥΣΙΜΑΧΟΥ ΓΡ. ΣΑΡΑΦΙΑΝΟΥ
ΓΩΝΙΑ ΠΛΑΤΩΝΟΣ 11 ΙΟΥΣΤΙΝΙΑΝΟΥ 30
Τηλ. ἀσθενῶν 79.221 — Τηλ. ἰατρῶν 73.114
ΤΜΗΜΑΤΑ
Παθολογικὸν— Καρδιολογικὸν —Χειρουργικὸν
Γυναικολογικὸν— Ὀρθοπεδικὸν —Οὐρολογικὸν
Ὀφθαλμολογικὸν — Ὠτορινολαρυγγολογικὸν
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ
Ἀκτινολογικὸν — Μικροβιολογικὸν
Δωμάτια πολυτελείας Α Βα, Β,β, Γ θέσεις
Δεκτοὶ πρὸς νοσηλείαν
Ἀνασφάλιστοι καὶ ἠσφαλισμένοι

Η ΣΤΗΛΗ ΤΟΥ ΓΕΩΡΓΟΥ

ΑΣΚΟΧΥΤΩΣΙΣ ΤΟΥ ΠΙΣΟΥ (ΑΡΑΚΑ)
(ASCOCHYTA PISI LIB)

Ὑπὸ Γεωπόνου Φυτοπαθολόγου Θεοδοσίου Ταμπάλη. Δ)νσεως Γεωργίας Ν. Χαλ)κῆς.

—=2=—

Πρόκειται περὶ σοβαρωτάτης ἀσθενείας συχνὸ δὲ καταστρέφει ὁλόκληρη τὴ παραγωγὴ ἑνὸς ἀγροῦ. Τὸ μικρόβιο αὐτὸ ὅταν παρουσιασθῆ στὸ φυτὸ θὰ ξαπλώση τὰ πλοκάμια του σὰν τὸ χταπόδι, τόσο στὰ φύλλα, ὅσο καὶ στοὺς βλαστούς, στελέχη καρπὸ καὶ τότε θὰ δοῦμε πλέον μὲ γυμνὸ μάτι τὶς κηλῖδες ποὺ παραπάνω, στὸ κεφάλαιο συμπτωμάτων ἀναφέραμε,

Ἡ ἀσθένεια μεταδίδεται καὶ διὰ τοῦ σπόρου Ἐὰν φυτεύσουμε προσβεβλημένα πίσου ἀρακᾶ τὰ φυτὰ μόλις βλαστήσουν παρουσιάζουν τὰ συμπτώματα τῆς ἀσθενείας μένουν δὲ νάνα καὶ πολὺ γρήγορα ξηραίνονται. Μολὺν σεις ὅμως μπορεῖ νὰ γίνουν καὶ πολὺ ἀργότερα καὶ σ' ὁποιαδήποτε ἡλικία τοῦ φυτοῦ ἀπὸ σπόρια τοῦ μύκητος (μανιταριοῦ) ποὺ παραπάνω ἀναφέραμε δηλαδὴ τοῦ **ASCOCHYTA PISI**, τὰ ὁποῖα βρίσκονται στὸν ἀέρα καὶ ποὺ τάφερε στὸ χωράφι μας ἀπὸ κοντινὴ ἢ μακρινὴ μολυσμένη περιοχή.

Κατὰ τή μόλυνσι τῶν λοβῶν (καρπῶν) ἡ ἀσθένεια δὲν προσβάλλει μόνον τὸ περικάρπιον ἀλλὰ προχωρεῖ καὶ στὸ ἐσωτερικὸ τοῦ σπόρου μέχρι τοῦ κέντρου αὐτοῦ, ὅπου ἐγκαθίσταται καὶ περνάει σὲ κατάστασι ληθάργου (ὕπνου) τὸν χειμῶνα του. Γιαυτὸ τὸ λόγο δὲν πρέπει νὰ χρησιμοποιοῦμε κατὰ τὴν σπορὰν σπόρο ποὺ προέρχεται ἀπὸ μολυμνένο χωράφι. Κοντινῆς ἢ μακρυνῆς περιοχῆς.

Δ') Καταπολέμησις: Μέτρα διὰ τὴν καταπολέμησιν τῆς ἀσθενείας εἶναι τά κάτωθι κατὰ σειρὰν προτεραιότητος.

1ον) Βασικὸ εἶναι ἡ φύτευσις ὑγιοῦς σπόρου προερχομένου ἐξ' ὑγιοῦς καλ)γείας Τέτοιος σπόρος εἶναι συνήθως ὁ προερχόμενος ἀπὸ ξηρὲς περιοχὲς στὶς ὁποῖες συνήθως δὲν σημειοῦνται προσβολαὶ τῶν λοβῶν.

2ον) Καλὴ ἀποστράγγισις τοῦ ἐδάφους, γιατὶ σὲ ὑγρὰ χωράφια εὐνοεῖται ἡ ἀνάπτυξις τῆς ἀσθενείας.

3ον) Ἐφαρμογὴ τετραετοῦς ἢ πενταετοῦς ἀμειψισπορᾶς χωρὶς ψυχανθῆ ἀλλὰ μὲ βάμβακα, σῖτον, κριθήν, βρώμην ἢ ὁτιδήποτε ἄλλο, διότι ἡ ἀσθένεια ἐκτὸς τοῦ ἀρακᾶ, προσβάλλει, τὸν βῖκον, τὴν Μηδικὴν, τὸ μοσχομπίζελον, ἴσως δὲ καὶ τὰ κουκιά.

4ον) Βαθὺ παράχωμα ἢ κάψιμο τῶν ὑπολειμάτων τῆς καλ)γείας ἡ ὁποία προσεβλήθη ἀπὸ τὴν ἀσθένεια, γιατὶ τὸ μικρόβιο ὑπάρχει καὶ στὰ στελέχη, βλαστούς, φύλλα καὶ λοιπὰ μέρη τοῦ φυτοῦ.

5ον) Συστηματικὴ καταπολέμησις τῶν ζιζανίων.

6ο) Ἐν ἀδυναμία ἐξαιρέσεως ὑγειοῦς σπόρου καλὸν εἶναι νὰ χρησιμοποιεῖται ἐκ τοῦ ὑπάρχοντος ὁ πλέον χονδρώτερος ἀλλὰ ὅμως οὗτος ν' ἀπολυμαίνεται δι' ἑνὸς ἀπολυμαντικοῦ φαρκάκου **THIRAM** (θηράμ), **CAPTAN** (κάπταν) **SEMESAN** (σεμεζάν), **GRANOSAN** (γκρανοζὰν) κατὰ τὰς ὁδηγίας τῶν παρασκευαστῶν. Προσοχὴ ὅμως γιατί αὐτὰ εἶναι σφοδρὰ δηλητήρια τόσον γιὰ τὸν ἄνθρωπον ὅσον καὶ γιὰ τὰ ζῶα, γ' αὐτὸ πρέπει νὰ ἐφαρμόζονται κατὰ τὴν χρῆσιν μὲ μεγάλη λεπτομέρεια ὅλες οἱ ὁδηγίες ποὺ εἶναι γραμμένες πάνω στὰ φάρμακα.

Τελειώνοντας σᾶς συμβουλεύουμε νὰ ἐφαρμόσετε μὲ σχολαστικότητα ὅλες τὶς παραπάνω ὁδηγίες κυρίως, δὲ οἱ παραγωγοὶ τῆς περιοχῆς Κασσάνδρας στὴν ὁποία παρουσιάσθηκε ἡ ἀσθένεια καὶ ἡ καλ)γεια τοῦ ἀρακᾶ, ἐδῶ καὶ τέσσερα περίπου χρόνια ἀποτελεῖ γ' αὐτοὺς ἕνα σοβαρὸ οἰκογενειακὸ εἰσόδημα.

Πρέπει πάση θυσία νὰ σταματήσουμε τὴν προσβολὴ τώρα στὴν ἀρχὴ γιατὶ ἀργότερα θἆναι ἀργὰ καὶ ἴσως μᾶς ἐξαφανίση τὴν καλ)γεια τοῦ ἀρακᾶ στὸ Νομὸ μας, ὅπως ἡ ἀσκόχυτα τῶν ρεβυθιῶν, παρουσιασθεῖσα κατὰ τὸ παρελθὸν στὸ Νομὸ μας, ἐξαφάνισε σχεδὸν τὴν καλ)γεια αὐτὴ κυρίως στὸν κάμπο τῆς καλαμαριᾶς καὶ συγκεκριμένα στὶς κοινότητες Καλ)τείας, Λακώματος, Γωνιᾶς, Συλλάτων, Ἐλαιοχωρίων, Τριγλίας Φλογητῶν, Διονυσίου ὡς καὶ ἄλλων Κοινοτήτων τοῦ Νομοῦ μας στὶς ὁποῖες οἱ γεωργοὶ καλλιεργήσανε ἀρκετὲς ἐκτάσεις μὲ ρεβύθια διαφόρων ποικιλιῶν.

—=ΤΕΛΟΣ=—

ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ
Μόδα—Κομψότητα —ἀντοχὴ
Θὰ τὴ βρῆτε μόνον στὸ ΤΕΛΕΙΟΝ *Πολυγύρου.*

ΚΩΝ)ΤΙΝΟΣ ΧΡ. ΤΖΕΛΕΠΗΣ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ
Ἐπιμελητὴς Δημοτικοῦ Νοσοκομείου
πλατεῖα Ἀριστοτέλους 7
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΚΑΠΝΟΠΑΡΑΓΩΓΟΙ

Οἱ καιρικὲς συνθῆκες εὐνοοῦν τὴν ἐμφάνισι τοῦ περονοσπόρου στὰ καπνοσπορεῖα καὶ στοὺς καπναγροὺς.

Συνεχίστε ἀνὰ διήμερον τοὺς ψεκασμοὺς στὰ καπνοσπορεῖα σύμφωνα μὲ τὶς ὁδηγίες τῶν γεωπόνων, καὶ στοὺς καπναγροὺς ἀνὰ πενθήμερον μόλις πιάσουν τὰ φυτά. Γιὰ τὴν τῆξι τῶν καπνοφύτων στὰ σπορεῖα (σαπίλα) ἐφαρμόζετε ἀνὰ 5—6 ἡμέρες πότισμα μὲ βορδιγάλλειο πολτὸ ἕνα στὰ ἑκατό. Ἔτσι θὰ ἐξασφαλίσετε γερὰ καπνόφυτα μέχρι τέλους τῆς καπνοφυτείας. Τὰ ραντίσματα γιὰ τὴν προληπτικὴ καταπολέμησι τοῦ περονοσπόρου εἶναι ὑποχρεωτικά. Κατὰ τῶν ἀμελούντων ἀσκεῖται ποινικὴ δίωξις

Η ΕΟΡΤΗ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΜΑΣ

Εἰς ὅλας τὰς πόλεις καὶ τὰ χωρία τοῦ Νομοῦ ἑωρτάσθη πανηγυρικώτατα ἡ ὀνομαστικὴ ἑορτὴ τῆς Α Μ τοῦ Βασιλέως μας Κωνσταντίνου.

Εἰς ὅλους τοὺς Νιοὺς, οἱ ὁποῖοι κατεκλύσθησαν ἀπὸ ἐπισήμους καὶ λαὸν ἀνεπέμφθησαν εὐχαί ὑπὲρ τῆς μακροημερεύσεως καὶ τῆς εὐτυχίας τοῦ Βασιλέως μας.

Εἰς τὴν πόλιν μας πλὴν τῶν ἐκπροσώπων τῶν τοπικῶν ἀρχῶν κατὰ τὴν Δοξολογίαν παρέστησαν καὶ οἱ κ κ. Βουλευταὶ τοῦ Νομοῦ μας Κυριαφίνης καὶ Φιλιππίδης, μετὰ τῶν συζύγων των.

ΠΡΟΣΚΛΗΣΙΣ

Πρὸς
Τοὺς Πιστωτὰς τῆς Πτωχεύσεως Νικ. Ἀλεξιάδου.

Καλοῦνται ἅπαντες οἱ ἐπαληθεύσαντες τὰς πιστώσεις καὶ ὁρκισθέντες πιστωταὶ τῆς πτωχεύσεως Νικολάου Ἀλεξιάδου εἰς συνέλευσιν ἡ ὁποία διὰ τῆς ὑπ' ἀριθμ. 15)1964 πράξεως τοῦ Εἰσηγητοῦ τῆς πτωχεύσεως ὡρίσθη τὴν 9ην Ἰουνίου 1964 ἔτους, ἡμέραν Τρίτην καὶ ὥραν 11 π.μ. εἰς τὸ Κατάστημα τοῦ Πρωτοδικείου Χαλκιδικῆς ἵνα ἀποφασίσωσι ἂν συναινοῦν νὰ ἀναβάλωσι, τὴν λῆψιν ἀποφάσεως περὶ συμβιβασμοῦ μέχρι πέρατος τῆς ἐπὶ δολίᾳ χρεωκοπίᾳ ποινικῆς δίκης.

Εἰς τὴν συνέλευσιν δύναται νὰ παραστῆ τις αὐτοπροσώπως ἢ διὰ πληρεξουσίου.

Ἐν Πολυγύρῳ τῇ 22—5—1964
Ὁ Γραμματεὺς
τοῦ Πρωτοδικείου Χαλκιδικῆς
Η. ΑΜΠΑΤΖΙΑΔΗΣ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

Ἀνακοινοῦται πρὸς ἅπαντας τοὺς κατοίκους τῆς Χαλκιδικῆς, ὅτι ὁ γνωστὸς αὐτοκινητιστὴς Τσέλιος Ἐπίκουρος ἀναλαμβάνει τὴν ἐκ Γερμανίας εἰσαγωγὴν μετεχειρισμένων αὐτοκινήτων παντὸς τύπου καὶ τονάζ, ἀναλόγως τῶν ἀναγκῶν ἑκάστου.

Πληροφορίαι: Πλάτωνος 7. Ταβέρνα Ἴγγλις. Τηλέ. 78 111.

Ο ΝΕΟΣ ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΠΡΩΤΟΔΙΚΩΝ

Ἀφιχθεὶς ἀνέλαβε τὰ καθήκοντά του ὁ νέος Πρόεδρος Πρωτοδικῶν Χαλκιδικῆς κ. Ἐμμανουὴλ Μαστρογαμβράκης.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΙΣ ΣΩΜΑΤΕΙΟΥ

Διὰ τῆς ὑπ' ἀρ 59)1964 ἀποφάσεως τοῦ Πρωτοδικείου Χαλκιδικῆς ἀνεγνωρίσθη τὸ ἐν Ν. Τριγλίᾳ ἑδρεῦον σωματεῖον ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν «Σύλλογος ἀκτημόνων καλλιεργητῶν καὶ μὴ ἐχόντων ἐπαρκῆ ἰδιοκτησίαν, κατοίκων Ν. Τριγλίας», οὗτινος σκοπὸς εἶναι ἡ γεωργικὴ ἀποκατάστασις τῶν μελῶν καὶ ἡ ἐν γένει οἰκονομικὴ ἀνάπτυξις καὶ ἀλληλοβοήθεια αὐτῶν.

Ἐν Πολυγύρῳ τῇ 25—5—1964
Ὁ πληρεξούσιος δικηγόρος
ΛΑΖ Δ. ΜΠΟΥΛΑΚΗΣ

ΠΡΟΚΗΡΥΞΙΣ

Ὁ Εἰσαγγελεὺς Χαλκιδικῆς προκηρύσσει προχείρους μειοδοτικοὺς διαγωνισμοὺς διὰ τὴν ἀνάδειξιν χορηγητῶν εἰδῶν ἀρτοτροφοδοσίας καὶ καυσοξύλων διὰ τὰς ἀνάγκας τῶν Φυλακῶν Πολυγύρου κατὰ τὴν τριμηνίαν Ἰουλίου--Σεπτεμβρίου 1964 τὴν 5-6—1964 ἐν τῷ Εἰσαγγελικῷ Καταστήματι Χαλκιδικῆς καὶ ὥραν 10—12 π μ. Γνῶσιν τῶν ὅρων δύνανται νὰ λαμβάνωσιν οἱ βουλόμενοι παρὰ τῶν Φυλακῶν Πολυγύρου.

Ἐν Πολυγύρῳ τῇ 27—5—1964
Ὁ Εἰσαγγελεὺς Χαλκιδικῆς
Ν ΚΑΛΑΜΠΟΚΑΣ

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΙΣ ΣΩΜΑΤΕΙΟΥ

Διὰ τῆς ὑπ' ἀρίθμ. 58]1964 ἀποφάσεως τοῦ Πρωτοδικείου Χαλκιδικῆς ἀνεγνωρίσθη τὸ ἐν Νέοις Μουδανίοις σωματεῖον ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν «Σύλλογος Ἀποφοίτων Γυμνασίου Νέων Μουδανιῶν», οὗτινος σκοπὸς εἶναι ἡ ἠθικὴ καὶ ὑλικὴ ἐξύψωσις τῶν μελῶν, ἡ ἐπαγγελματικὴ ἀποκατάστασις τῶν μελῶν καὶ ἡ ἠθικὴ συμπαράστασις εἰς τὸ ἔργον τοῦ Γυμνασίου Νέων Μουδανιῶν.

Ἐν Ν. Μουδανίοις τῇ 29—5—64
Ὁ Πληρεξούσιος Δικηγόρος
Κ ΚΩΝΣΤΑΝΤΑΡΑΣ

ΤΟ ΚΗΡΥΓΜΑ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ

ΣΥΝΕΧΕΙΑ ἐκ τῆς 1ης σελ.

ταν πλέον τὸ κλειδὶ τῆς ἑρμηνείας τῆς οὐσίας τῆς Χριστιανικῆς θρησκείας.

«Πνεῦμα ὁ Θεὸς καὶ τοὺς προσκυνοῦντας αὐτὸν ἐν πνεύματι καὶ ἀληθείᾳ δεῖ προσκυνεῖν».

Οἱ λόγοι αὐτοὶ τοῦ Χριστοῦ ἀνατρέπουν τὴν ἐσφαλμένη δοξασία ὅτι ὁ Θεὸς πρέπει νὰ λατρεύεται σὲ ὡρισμένο τόπο καὶ μὲ τρόπο ποὺ κάθε ἄλλο παρὰ τὴν εὐαρέσκεια του προκαλεῖ.

Τὸ εὐλογημένο ἐκεῖνο μεσημέρι κατὰ τὴν συνομιλία τοῦ Ἰησοῦ μὲ τὴν Σαμαρείτιδα, κοντὰ στὸ φρέαρ τοῦ Ἰακώβ, ἔγινε ἡ πιὸ μεγάλη ἀποκάλυψις. Κι ἀπὸ τότε, ὅλοι ὅσοι πιστεύουν στὸν Θεὸ δὲν μποροῦν πλέον νὰ ἀγνοοῦν τὴν πνευματικὴ του ὑπάστασι καὶ τὸν τρόπο κατὰ τὸν ὁποῖον πρέπει νὰ λατρεύεται.

Λατρεύεις τὸν Θεό! Ἂν ναί, πρόσεξε πῶς τὸν λατρεύεις καὶ κατὰ ποῖον τρόπον τὸν προσκυνᾶς.

Δυστυχῶς ἀνάμεσα σ' ἐκείνους ποὺ ὁμολογοῦν πίστι στὸν Θεό, λίγοι εἶναι ἐκεῖνοι ποὺ γνωρίζουν νὰ τὸν λατρεύουν καὶ νὰ τὸν προσκυνοῦν. Τὶς περισσότερες φορὲς ἡ λατρεία τους εἶναι τελείως ἀπαράδεκτη, γιατὶ γίνεται μ' ἕνα τρόπο ποὸ τὸν μισεῖ καὶ μὲ μιὰ μέθοδο ποὺ τὴν ἀπεχθάνεται. Βεβαίως ἡ ἄγνοια παίζει στὴν περίπτωσι αὐτὴ τὸν πιὸ καταστρεπτικὸ ρόλο, γιατὶ παρασύρει τὸν ἄνθρωπο σὲ τύπους ποὺ ὄχι μόνο δὲν ἁρμόζουν εἰς τὸν Θεόν. ἀλλὰ τοὐναντίον προσβάλλουν τὸ μεγαλεῖον του καὶ τὴν δόξαν του.

Εἶναι φοβερὸν καὶ ὅμως πραγματικόν Τὰ ἐλατήρια ποὺ κινοῦν τοὺς πιστοὺς νὰ λατρεύουν τὸν Θεὸν δὲν εἶναι πολλὲς φορὲς ἁγνά. Ἐτσι εὔκολα μπορεῖ κανεὶς νὰ χαρακτηρίσῃ καὶ τὶς πραγματικὲς διαθέσεις τους ἀπέναντι τοῦ.

Καὶ ὅμως! Εἶναι ἀνάγκη νὰ γνωρίσουμε τὴν θεοφιλῆ μέθοδο κατὰ τὴν ὁποίαν εὐάρεστα λατρεύεται ὁ Θεός. Ἡ ἀπάντησις ποὺ ἔδωσε ὁ Χριστὸς στὴ Σαμαρείτιδα εἶναι πλέον ὁ κανὼν ποὺ πρέπει νὰ μᾶς κατευθύνῃ κάθε λατρευτικὴ μας διάθεσι. Ἡ εἰλικρίνεια, ἡ ἀνιδιοτέλεια ἡ ὁλοκληρωτικὴ ἀφοσίωσις πρὸς τὸν Θεόν, εἶναι στοιχεῖα ποὺ ἀποδεικνύουν ἀληθινὴ τὴ λατρεία μας καὶ παρέχουν τὴν βεβαιότητα ὅτι ὁ Θεὸς μᾶς δέχεται εὐάρεστα.

Ἐπίσης μιὰ λατρεία πνευματικὴ καὶ ἀληθινὴ δὲν εἶναι δυνατὸν παρὸ νὰ προκαλέσῃ τὴν εὔνοια τοῦ Θεοῦ μὲ ὅλες τὶς εὐλογημένες συνέπειες.

Ἂν ἀποφασίσῃς νὰ ἀπαλλαγῆς ἀπὸ τὴν ἐπιρροὴ τῶν γηΐνων θελγήτρων ἂν ἐπιχειρήσῃς νὰ βάλῃς κάποια τάξι στὸν ἐσωτερικό σου κόσμο ἂν ἀντισταθῆς γενναία στὸν πειρασμό. τότε θὰ γίνῃς γνώστης τῆς μεθόδου ἐκείνης τῆς λατρείας τοῦ Θεοῦ, στὴν ὁποία ἔχει ἰδιαιτέρα προτίμησι. Καὶ ἡ χάρις του θὰ σὲ ἐπισκιάσῃ γιὰ νὰ μὴν ὑπάρχῃ πιὰ καυμιὰ ἀμφιβολία ὅτι ὁ Θεὸς εἶναι μαζῆ σου.

Περισσότερο ἀπὸ κάθε ἄλλη φορὰ σήμερα εἶναι ἀνάγκη νὰ λατρεύουμε τὸν Θεὸ πνευματικὰ καὶ ἀληθινὰ μὲ πίστι βαθειὰ καὶ ἀκλόνητη. Ὁ Θεὸς νὰ γίνῃ ἡ καθημερινὴ ἀπασχόλησις τοῦ πνεύματός μας. Ἡ ἀγάπη του γιὰ μᾶς νὰ μᾶς αἰχμαλωτίζῃ καὶ νὰ μᾶς ὑποχρεώνῃ σὲ μιὰ ἀδιάλειπτη ἐπικοινωνία μαζῆ του τότε εἴμαστε ἀληθινοὶ προσκυνηταὶ καὶ μποροῦμε νὰ ἔχουμε τὴν βεβαιότητα ὅτι θὰ γίνουμε μέτοχοι ὅλων τῶν εὐλογιῶν του.

ΑΙ ΓΥΜΝΑΣΤΙΚΑΙ ΕΠΙΔΕΙΞΕΙΣ ΤΟΥ ΓΥΜΝΑΣΙΟΥ ΠΟΛΥΓΥΡΟΥ

Ἐξαιρετικὴν ἐπιτυχίαν ἐσημείωσαν αἱ Γυμναστικαὶ ἐπιδείξεις τοῦ Γυμνασίου Πολυγύρου, κατὰ τὴν προπαρελθοῦσαν Πέμπτην εἰς τὸ Στάδιον τῆς πόλεώς μας, τὸ ὁποῖον κατεκλύσθη ἀπὸ τοὺς γονεῖς καὶ κηδεμόνας τῶν μαθητῶν καὶ πλῆθος ἄλλων κατοίκων τοῦ Πολυγύρου.

Κατ' ἀρχὴν ὡμίλησεν ὁ Γυμνασιάρχης κ. Κακόπουλος ἐξάρας τὰς ὠφελείας τῆς Γυμναστικῆς. Ἐν συνεχείᾳ ἐκήρυξε τὴν ἔναρξιν τῶν ἐπιδείξεων ὁ Νομαρχῶν Διευθυντὴς τῆς Νομαρχίας Χαλκιδικῆς κ. Κ. Παπαγιαννόπουλος ὅστις ἀνέπτυξε δι' ὀλίγων τὰς ἐπιδράσεις τῶν γυμναστικῶν ἀγώνων ἐπὶ τῆς ψυχῆς τῆς Νεολαίας.

Κατὰ τὰς ἐπιδείξεις παρέστησαν καὶ ὁ Δήμαρχος Πολυγύρου κ. Ἀθαν. Καραγκάνης, ὁ βουλευτὴς τοῦ Νομοῦ μας κ, Κυριαφίνης καὶ πολλοὶ ἄλλοι ἐπίσημοι.

Μετὰ τὸ πέρας τῶν ἐπιδείξεων, αἱ ὁποῖαι ἐπροκάλεσαν τὸν θαυμασμὸν τῶν θεατῶν ἐχορεύθησαν ὑπὸ τῶν μαθητριῶν τοῦ Γυμνασίου ὡραῖοι σχολικοὶ χοροὶ, ὑπὸ τοὺς ἤχους τῆς Δημοτικῆς Μπάντας Πολυγύρου, διευθυνομένης παρὰ τοῦ κ. Τσουμίτα.

Τὰ ἀποτελέσματα τῶν ἀγώνων ἔχουν ὡς ἑξῆς:

Α' ΑΡΡΕΝΩΝ

α) Ἀκοντισμὸς 1) Μαντέχος Κων)τῖνος τάξις Γ' 36,76 2) Γαβρίλης Σεραφεὶμ τάξις Στ' 36,66 3) Πεγιᾶς Ἰωάννης τάξις Στ' 36,20.

β) Ἅλμα ἁπλοῦν 1) Ζαφειρούδης Γεώργιος τάξις Δ' 5,10 2) Βασιλάκης Δημήτριος τάξις Ε' 4,43 3) Τρόνας Ἀνέστης τάξις Ε' 4,32.

γ) Τριπλοῦν 1) Ψαρρᾶς Νικόλαος τάξις Στ' 12,28 2) Ἰατροῦ Κων)τῖνος τάξις Δ' 11, 15 3) Μπουλιὸς Γεώργιος τάξις Ε' 10,91.

δ) Ὕψος 1) Χριστίδης τάξις Ε' 1,45 2) Μητσιάρας Κων)τῖνος τάξις Ε' 1,45 3) Παπαγιάννης Θεόδωρος τάξις Στ' 1,45,

ε) Ἐλευθέρα δισκοβολία 1) Ζαφειρούδης Ἀθανάσιος τάξις Ε' 35,30 2) Πατσαβρίδης Ἀργύριος τάξις Ε' 28,10 3) Κομπούρης Ἰωάννης τάξις Δ' 26,20.

στ) 400 Μέτρα 1) Βασιλάκης Γεώργιος τάξις Στ' 48" 2) Ρεβενικιώτης Γεώργιος τάξις Ε' 52" 3) Ραπτόπουλος Δημήτριος τάξις Στ' 55"

ζ) Δρόμος 100 1) Κούρτης Δημήτριος Ε' 13" 2) Συρόπουλος Βασίλειος Στ' 14" 3) Χατζόπουλος Βασίλειος Δ' 15"

η) Δρόμος 800 μ. 1) Ταρκάσης Ε' 2) Τ. Ζαφειρούδης Ε' 3) Α. Ἀλέγρας Στ'.

θ) Λιθοβολία 1) Ν. Γαρύφαλλος Ε' 15 96 2) Κ. Προβατάρης Ε' 15,70 3) Α. Κασσανδρινὸς Δ' 15,45.

ι) Σφαιροβολία 1) Σ Ντρὲκος Ε' 11,45 2) Γ. Ἀναγνωστάρας Στ' 10,75 3) Χ. Κομπούρης Δ' 10.45,

ια) Ἑλληνικὴ Δισκοβολία 1) Κ. Ρούτσιος Ε' 29 2) Σ. Λέκκας Στ' 27.35 3) Κ. Βεροιώτης Ε' 22 80.

ιβ) Σκυταλοδρομία 4Χ100 1) Τάξις Στ' 57" 2) Τάξις Ε' 60" 3) Τάξις Δ' 65"

Β' ΘΗΛΕΩΝ

α) Ὕψος θηλέων 1) Βεροιώτου Γεωργία τάξις Γ' 1,25 2) Πάχτα Εἰρήνη τάξις Ε' 1.10.

β) 80 Μέτρα 1) Μπάτσιου Μυρτὼ τάξις Ε' 12" 2) Χριστοδουλάκη Ἀναστασία τάξις Ε' 13" 3) Γκλόβα Ἄννα τάξις Γ' 15"

γ) Σφαιροβολία 1) Πετρίτσι Στιλιανὴ τάξις Στ' 8,60 2) Ψαριανοῦ Φούλα τάξις Ε' 7.55 3) Θεοδωρίδου τάξις Ε' 7.

δ) Ἁπλοῦν 1) Καρώνη Ἀναστασία τάξις Γ' 3,80 2) Τάσιου Μαρία Τάξις Δ' 3,78 3) Χριστιανοῦ Ἀναστασία τάξις Ε' 2,98.

ε) 4Χ80 Σκυταλοδρομία 1) τάξις Ε' 50" Παπαδοπούλου Μαρία 2) τάξις Δ' 55" Τάσιου Μαρία 3) τάξις Στ' 75" Πετρίτση Στυλιανὴ.

στ) Ρῖψις σφαίρας ἐξ ἐλαστικοῦ συμπαγοῦς 1) Σ Στεργιούδη Δ' 37.20 2) Α Μπαρκούκη Ε' 32 90 3) Ἰα Μητσιάρα Ε' 31,90.

ΕΚΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΩΝ—ΜΑΘΗΤΩΝ

Στρατονίκη. Τὴν Ἀη μέρα τοῦ Πάσχα δόθηκε στὴν αἴθουσα τοῦ Σχολείου ἀπὸ τοὺς μαθητὰς τῆς Ε καὶ Στ. ταξ. τοῦ Δημ. Σχολείου Στρατονίκης θεατρικὴ παράστασις μὲ ἔργον ΟΙ ΓΕΝΙΤΣΑΡΟΙ. Ἡ ἐπιτυχία τῆς ἑρμηνείας τῶν ρόλων ἐντυπωσίασε τοὺς θεατὰς ἐκ τῶν ὁποίων οὐδεὶς ἠδυνήθη νὰ συγκρατήσῃ τὰ δάκρυά του στοὺς σπαραγμοὺς τῆς πρωταγωνιστρίας μαθ. τῆς Στ. τάξ Μαρίας Καμούδη. Κατὰ κοινὴν ὁμολογίαν οἱ μικροὶ ἠθοποιοὶ ἀπέδωσαν θαυμάσια τοὺς ρόλους των.

Ἐπιβεβαίωσις τούτου ὑπῆρξαν τὰ παρατεταμένα καὶ φρενήρη χειροκροτήματα τοῦ ἐνθουσιοῦντος κοινοῦ εἰς τὸ τέλος τῆς παραστάσεως. Ὅλοι ἔσφιξαν τὰ χέρια τῶν δημιουργῶν τῆς ἐκδηλώσεως ἀρίστων τέκνων τῆς Διδασκαλίσσης Οἰκογενείας διδ)λου Μιχ Καρτσιώτη καὶ τῆς συζύγου του Ἑλένης Παπακωνσταντίνου, οἱ ὁποῖοι ματαιώσαντες πᾶσαν μετακίνησίν των κατὰ τὰς διακοπὰς τοῦ Πάσχα καὶ μὴ φεισθέντες κόπων καὶ μόχθων ἐδίδαξαν ἀθορύβως τὸ θεατρικὸν τοῦτο ἔργον, ὅπερ ἀπετέλεσε σταθμὸν εἰς τὰ Σχολικὰ χρονικὰ τῆς Στρατονίκης.

Εὖγε εἰς τοὺς λαμπροὺς διδασκάλους. Εὖγε εἰς τοὺς καλοὺς μαθητὰς Συνολικῶς ἐδόθησαν τρεῖς παραστάσεις. Εἰσεπράχθησαν 2.000 δρχ. περίπου, αἵτινες θὰ διατεθῶσι διὰ 3ήμερον ἐκδρομὴν τῶν μαθητῶν εἰς τὰς πόλεις τῆς Δ. Μακεδονίας, ὑπὸ τὸν πάντοτε ἀκούραστον καὶ δημιουργικὸν διδάσκαλον κ. Μιχ Καρτσιώτην, τοῦ ὁποίου τὸ ἀθόρυβον ἔργον διαρκῶς ὀγκοῦται καὶ καλύπτει ὅλους τοὺς τομεῖς τῆς σχολικῆς καὶ ἐξωσχολικῆς δραστηριότητος.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΙΣ ΣΩΜΑΤΕΙΟΥ

Διὰ τῆς ὑπ' ἀρίθμ 57)1964 ἀποφάσεως τοῦ Πρωτοδικείου Χαλκιδικῆς ἀνεγνωρίσθη τὸ ἐν Νέα Τριγλίᾳ σωματεῖον ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν «Σωματεῖον Συνταξιούχων Ἀγροτῶν Νέας Τριγλίας», οὗτινος σκοπὸς εἶναι ἡ ἠθικὴ καὶ ὑλικὴ ἐξύψωσις τῶν μελῶν ἡ ὑποστήριξις καὶ ἡ προαγωγὴ τῶν ἐπαγγελματικῶν συμφερόντων αὐτῶν.

Ἐν Ν Μουδανίοις τῇ 29—5—63
Ὁ Πληρεξούσιος Δικηγόρος
Κ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΑΡΑΣ

ΔΕΝ ΘΑ ΕΠΙΒΑΡΥΝΗ ΤΟΥΣ ΣΥΝΤΑΞΙΟΥΧΟΥΣ Η ΚΑΤ ΟΙΚΟΝ ΠΛΗΡΩΜΗ ΤΩΝ ΣΥΝΤΑΞΕΩΝ

ΑΘΗΝΑΙ, 29.—Ἡ πληρωμὴ διὰ ταχυδρομικῶν ἐπιταγῶν κατ' οἶκον τῶν συντάξεων τοῦ ΙΚΑ κατ' ἀνακοίνωσιν τῆς διοικήσεως δὲν πρόκειται νὰ ἐπιβαρύνῃ τοὺς συνταξιούχους καὶ κατὰ συνέπειαν τὰ διαδιδόμενα εἶναι ἀνακριβῆ καὶ δὲν ἐξυπηρετοῦν τὸ συμφέρον τῶν συνταξιούχων. Τὸ μέτρον τῆς κατ' οἶκον πληρωμῆς τῶν συντάξεων ἀποβλέπει εἰς τὸ νὰ τεθῆ τέρμα εἰς τὴν ταλαιπωρίαν τῶν ἀναπήρων καὶ γερόντων συνταξιούχων τοῦ ΙΚΑ διὰ τὴν προσέλευσιν καὶ παραμονὴν εἰς τὰ ταμεῖα τοῦ ΙΚΑ, ἢ τῆς διὰ πληρεξουσίου εἰσπράξεως τῆς συντάξεως. Τέλος ἀνεκοινώθη ὅτι πᾶσα λεπτομέρεια σχετικὴ μὲ τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ μέτρου ἀντιμετωπίζεται μετὰ προσοχῆς ὥστε νὰ ἐκπληρωθῆ ὁ ἐπιδιωκόμενος σκοπός.

ΘΑ ΠΡΟΣΛΗΦΘΟΥΝ ΥΠΑΛΛΗΛΟΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Κατὰ δήλωσιν τοῦ Ὑπουργοῦ Ἐργασίας θὰ γίνουν διὰ διαγωνισμοῦ προσλήψεις ὑπαλλήλων, διὰ τὴν πλήρωσιν τῶν κενῶν θέσεων Ἐπιθεωρήσεως Ἐργασίας.

ΣΗΜ. ΦΩΝΗΣ. Θὰ σταλῆ καὶ εἰς τὴν Χαλκιδικὴν κανεὶς ἐκ τῶν προσληφθησομένων;

—=ΑΘΛΗΤΙΚΑ ΝΕΑ=— ΔΙΑ ΤΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ

Τὴν παρελθοῦσαν Κυριακὴ εἰς διάφορα γήπεδα τοῦ Νομοῦ μας διεξήχθησαν οἱ κάτωθι ἀγῶνες πρωταθλήματος.

Εἰς Μουδανιὰ ΝΙΚΗ Πολυγύρου — ΠΟΜουδανιῶν 2—1.

Εἰς Ὁρμύλια ΠΟΤριγλίας — ΔΟΞΑ Ὁρμυλίας 3—1.

Εἰς Παλαιοχώριον ΑΡΗΣ — Μεταλλεῖα Κασσάνδρας Στρατονίου 0—0.

Εἰς Στρατονίκη ΑΡΙΣΤΟΤΕΑΗΣ — ΑΠΟΛΛΩΝ Ἀρναίας 1—0.

Τὴν παρελθοῦσαν Κυριακὴ ἡ Νίκη μεταβᾶσα εἰς Ν. Μουδανιὰ κατέβαλε τὸν τοπικὸ Π.Ο.Μ. μὲ 2—1 καὶ πάλι βαδίζει ἀήττητη πρὸς τὸν τίτλο. Ὁ ἀγὼν ἦτο ἐπεισοδιακὸς καὶ συγκεκριμένως διεκόπη στὸ 89' λεπτὸ. Οἱ φίλαθλοι τοῦ ΠΟΜουδανιῶν καὶ οἱ ποδοσφαιρισταί του εἰσῆλθαν στὸν ἀγωνιστικὸ χῶρο καὶ ἐξυλοκόπησαν τοὺς ποδοσφαιριστὰς τῆς Νίκης Ράππαν, Καπλάνην καὶ Μουταφτσῆν. Στὸ σκόρ προηγήθη ἡ Νίκη μὲ τὸν Πρωτόγερο κατόπιν ἀσταθοῦς ἀπικρούσεως τοῦ Νικολαΐδη σὲ σοὺτ τοῦ Ἰατροῦ (καλύτερος τῶν 22) στὸ 15' λεπτὸ

Στὴν ἐπανάληψι ἡ ὁμὰς τοῦ ΠΟΜ μὲ ἕνα τέρμα τοῦ Καραγιάννη κατόπιν συγχύσεως τῆς ἀμύνης τῆς Νίκης ἰσοφάρισε τὸν ἀγῶνα. Στὸ 69 ὁ Ἰατροῦ ἀφοῦ ἐντρίπλαρε ἀλληλοδιαδόχως τρεῖς ἀντιπάλους του ἔδωσε τὴν μπάλλα στὸν ἀμαρκάριστο Μουταφτσῆ ὁ ὁποῖος μὲ καταπληκτικὸ σοὺτ στέλνει τὴν μπάλλα στὴν ἀριστερὴ γωνία τοῦ Νικολαΐδη γράφοντας τὸ 2—1.

Στὴν συνέχεια οἱ ποδοσφαιρισταὶ τοῦ ΠΟΜ ἐξαγριώθηκαν καὶ κτυποῦν τοὺς ἀντιπάλους των

Γιὰ ὅλα εὐθύνεται ὁ διαιτητὴς τῆς Ε.Π.Σ.Μ. ὁ ὁποῖος δὲν μπόρεσε νὰ διευθύνῃ ἐπιτυχῶς τὸν ἀγῶνα. Πρωταγωνισταὶ τῶν ἐπεισοδίων ἦταν οἱ ποδοσφαιρισταὶ του ΠΟΜ Βαμβακόγλου καὶ Νικολαΐδης οἱ ὁποῖοι ἐξυλοκόπησαν τὸν διαιτητὴ καὶ δὲν ἀπεβλήθησαν τοῦ ἀγῶνος (καλῶς) Διεκρίθησαν ἀπὸ τὴν Νίκη οἱ Ἰατροῦ, Μουταφτσῆς, Κορέντης, Ράππας, Κων)νίδης.

Ἡ Νίκη παρετάχθη μὲ τοὺς Λευκαδίτην. Πρωτόγερον. Μάντσιον, Βασιλάκην Ράπταν Κορέντην Εὐαγγελινὺν. Ἰατροῦ, Κων)νίδην Μουταφτσῆν καὶ Καπλάνην

—Μεταβᾶσα ἡ ὁμὰς τῶν Μεταλλείων Κασσάνδρας Στρατωνίου εἰς Παλαιοχώριον ἐξῆλθεν ἰσόπαλος τοῦ τοπικοῦ Ἄρεως μὲ 0-0 παρουσία 2000 θεατῶν Ὁ ἀγὼν ἦταν καλὸς ἀπὸ πλευρᾶς τῆς τοπικῆς καὶ τῆς φιλοξενουμένης. Ἡ φιλοξενουμένη ὁμὰς ἐπέτυχε κανονικὸ τέρμα διὰ τοῦ Χριστόφα στὸ 75' τὸ ὁποῖο ἀκυρώθηκε ἀπὸ τὸν διαιτητὴ κατόπιν διαμαρτυριῶν τῆς τοπικῆς ὁμάδος Διεκρίθησαν ἀπὸ τὴν τοπικὴ ὁμάδα οἱ Ρήγας καὶ Λαλᾶς ἀπὸ τὴν φιλοξενουμένη ὁμάδα οἱ Χριστόφας, Ξυδόπουλος Γ καὶ Παππᾶς ὁ ὁποῖος ἦταν ὁ καλύτερος τοῦ γηπέδου. Ἡ ὁμὰς τοῦ Στρατωνίου ἀγωνίσθηκε ὡς ἑξῆς Μωϊσῆς, Λενούδης, Ριζινιώτης, Σαραφιανὸς Παπαζαχαρίας, Ξυδόπουλος Ν Σταυρακάκης, Χριστόφας, Ξυδόπουλος Γ. Ποδαρᾶς καὶ Πολίτης.

--Τὸ πρωτάθλημα θὰ συνεχισθῆ σήμερα μὲ τὶς ἀκόλουθες συναντήσεις.

Πολύγυρος 5 μμ Νίκη Δόξα Ὁρμυλίας, Τρίγλια 5 μμ. ΠΟ Τριγλίας ΠΟΜουδανιῶν, Ἀρναία 5 μμ Ἀπόλλων Ἄρης Παλαιοχωρίου. Στρατώνι 5 μμ. Μεταλλεῖα Κασσάνδρας Στρατονίου Ἀριστοτέλης Στρατονίκης.

Τ. Κ.

ΤΟ Δ.Σ. ΤΗΣ ΝΙΚΗΣ ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΕΤΑΙ

Κύριε Διευθυντᾶ

Παρακαλοῦμεν δημοσιεύσατε εἰς τὴν ἔγκριτον ὑμῶν ἐφημερίδαν τὰ κάτωθι.

Τὸ ΔΣ τοῦ Α.Σ «ΝΙΚΗ» Πολυγύρου θεωρεῖ καθῆκόν του καὶ ὑποχρέωσίν του νὰ διαμαρτυρηθῆ δημοσίως διὰ τὰ θλιβερὰ γεγονότα ποὺ ἔλαβαν χώραν κατὰ τὴν ποδοσφαιρικὴν συνάντησιν τῆς περασμένης Κυριακῆς μεταξὺ τῶν ὁμάδων «ΝΙΚΗ» Πολυγύρου καὶ Π.Ο Μουδανιῶν εἰς Ν. Μουδανιά. Βεβαίως θέλουμε νὰ πιστεύουμε ὅτι ἡ ὅλη κατάστασις ἐξεκίνησε ἀπὸ πρόσωπα ἀνεύθυνα τὰ ὁποῖα οὔτε εἶχαν οὔτε καὶ μποροῦσον νὰ ἔχουν ἐπίγνωσιν τῶν πράξεών των. Ἐν πάσῃ ὅμως περιπτώσει ὑπῆρχαν καὶ πρόσωπα ὑπεύθυνα τὰ ὁποῖα μποροῦσαν καὶ ὤφειλαν μὲ τὴν ἐπέμβασή τους νὰ εἶχαν προλάβῃ τὸ κακὸ διότι κυριολεκτικῶς περὶ κακοῦ πρόκειται. Ἐμεῖς πιστεύουμε στὴν ἀθλητικὴ ἰδέα καὶ νομίζουμε ὅτι οἱ ἀθλητικὲς αὐτὲς διοργανώσεις σὰν ἀπώτερο σκοπὸ ἔχουν τὴν καλλιέργεια ἀγαθῶν σχέσεων μεταξὺ τῶν δύο μερῶν. Ἐὰν γιὰ ὁποιον δήποτε λόγον παρεκλίνουμε αὐτοῦ τοῦ σκοποῦ, τότε δὲν βλέπουμε τὸν λόγον γιὰ τὸν ὁποῖον πρέπει νὰ γίνονται αὐτὲς οἱ διοργανώσεις.

Εὐχαριστοῦμεν
διὰ τὴν φιλοξενίαν
Τὸ Δ Σ. τοῦ Α.Σ.
«ΝΙΚΗ» Πολυγύρου

ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑΤΟΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ

Νότιος ὅμιλος

Ὁμάδες	Ἀγῶνες	Τέρματα	Βαθμοὶ
ΝΙΚΗ Πολυγύρου	4	10—5	12
ΔΟΞΑ Ὁρμυλίας	4	6—5	7
ΠΟΜουδανιῶν	4	2—3	7
ΠΟΤριγλίας	4	4—7	5

Βόρειος ὅμιλος

Ὁμάδες	Ἀγῶνες	Τέρματα	Βαθμοὶ
Ἀριστοτέλης Στρατονίκης	3	7—2	9
Ἀπόλλων Ἀρναίας	4	5—8	7
Ἄρης Παλαιοχωρίου	3	3--3	6
Μεταλλεῖα Κασσάνδρας Στρατωνίου	4	2—5	6